

# SILVER CREST®



## LED-KAMINLATERNE SEK 600 A1 LED FIREPLACE STYLE LANTERN SEK 600 A1 LANTERNE LED EFFET CHEMINÉE SEK 600 A1

(DE) (AT) (CH)

### LED-KAMINLATERNE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

⚠ Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

(FR) (BE)

### LANTERNE LED EFFET CHEMINÉE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

⚠ Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

(PL)

### LATARNIA LED IMITUJĄCA PŁOMIENIĄ KOMINKA

Wskazówki użytkowania i bezpieczeństwa

⚠ Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.

(SK)

### LED KOZUBOVÝ LAMPÁŠ

Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny

⚠ Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie.

(GB) (IE)

### LED FIREPLACE STYLE LANTERN

Operation and Safety Instructions

⚠ This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

(NL) (BE)

### LED-OPEN HAARDLANTAARN

Bedienings- en veiligheidsinstructies

⚠ Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik.

(CZ)

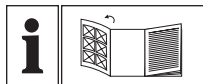
### KRBOVÁ LED LUCERNA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

⚠ Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání.

IAN 346698\_2001

OS



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed rozpoczęciem czytania rozłóż stronę zawierającą rysunki, a następnie zapoznaj się ze wszystkimi funkcjami urządzenia.

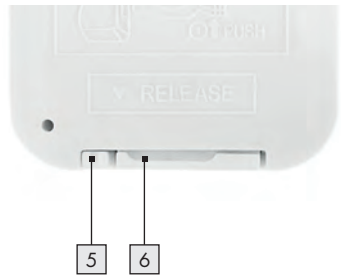
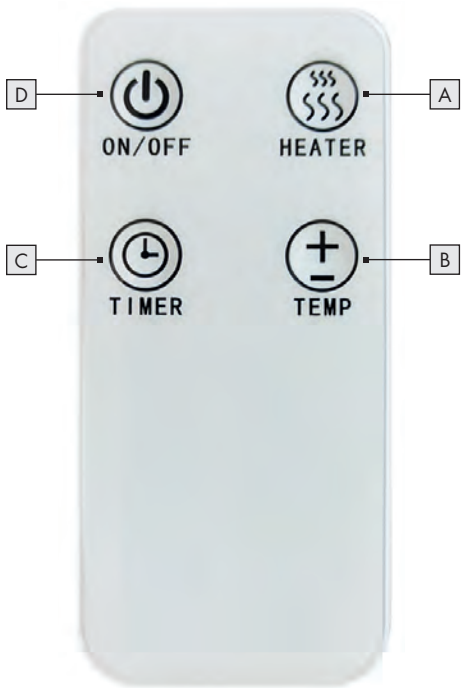
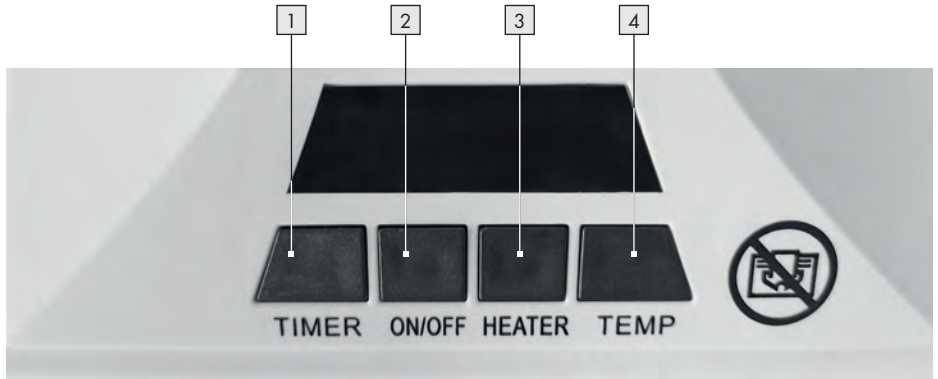
CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Prv než začnete čítať tento návod, rozložte si stránku s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami zariadenia.

DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and Safety Instructions	Page	17
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	29
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	41
PL	Wskazówki użytkowania i bezpieczeństwa	Strona	53
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	65
SK	Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	77



<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> .....	<b>Seite 6</b>
<b>Einleitung</b> .....	<b>Seite 6</b>
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite 6
Ausstattung .....	Seite 6
Lieferumfang .....	Seite 6
Technische Daten .....	Seite 7
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>Seite 8</b>
Allgemeine Hinweise .....	Seite 8
Schutz vor elektrischem Schlag .....	Seite 8
Schutz vor Brandgefahr .....	Seite 10
Schutz vor Verletzungen .....	Seite 10
Zur Sicherheit Ihres Kindes .....	Seite 10
Hinweise zu Batterien .....	Seite 11
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	<b>Seite 13</b>
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>Seite 13</b>
Bedienung .....	Seite 13
Umkippschutz .....	Seite 14
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	<b>Seite 14</b>
<b>Garantie der ROWI Germany GmbH</b> .....	<b>Seite 14</b>
<b>Service</b> .....	<b>Seite 15</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>Seite 16</b>

Legende der verwendeten Piktogramme:			
	Bedienungsanleitung lesen!		<b>Warnung!</b> Um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden, darf das Gerät nicht abgedeckt werden!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Nur zur Verwendung im Innenbereich!
	<b>Warnung!</b> Gefahr von elektrischem Schlag!		Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung!
	<b>Warnung!</b> Brandgefahr!		Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien!
	Warnung vor heißen Oberflächen!		Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung!

## LED-KAMINLATERNE SEK 600 A1

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Beheizen von geschlossenen und trockenen Räumen bestimmt. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in Räumen vorgesehen, in denen besondere Bedingungen vorherrschen, wie z. B. korrosive oder explosionsfähige Atmosphäre (Staub, Dampf oder Gas). Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.


### ● Ausstattung

1	C	Timer-Taste
2	D	ON-/OFF-Taste
3	A	Heiz-Taste
4	B	Temperatur-Taste
5		Lasche
6		Batteriefach
7		Ein-/Ausschalter



### ● Lieferumfang

- 1 LED-Kaminlaterne
- 1 Fernbedienung (inkl. Knopfzelle)
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Technische Daten

Bemessungsspannung: 220-240 V~, 50-60 Hz  
 Bemessungsaufnahme: 600 W  
 Schutzklasse: II   
 Umgebungsbedingungen: 0 °C bis +35 °C  
 Abmessungen  
 des Gerätes: ca. 16,9 x 14,7 x 30,1 cm  
 (B x H x T)

### Fernbedienung

 Batterieversorgung: 3V  (Gleichstrom) / CR2025

### Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung: SEK 600 A1

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
--------	--------	------	---------

### Wärmeleistung

Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	0,6	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	$P_{min}$	N/A	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	0,6	kW

### Hilfsstromverbrauch

Bei Nennwärmeleistung	$e_{max}$	0,000	kW
Bei Mindestwärmeleistung	$e_{min}$	0,000	kW
Im Bereitschaftszustand	$e_{SB}$	0,001	kW

Angabe	Einheit
--------	---------

### Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)

manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat [N/A]

manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur [N/A]

elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur [N/A]

Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung [N/A]

### Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)

einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle [nein]

zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle [nein]

Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat [nein]

mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle [ja]

elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung [nein]

elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung [nein]

### Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)

Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung [nein]

Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster [nein]

mit Fernbedienungsoption [nein]

mit adaptiver Regelung des Heizbeginns [nein]

mit Betriebszeitbegrenzung [nein]

mit Schwarzkugelsensor [nein]

**ROWI** Germany GmbH  
 Werner-von-Siemens-Str. 27  
 76694 Forst  
 (Deutschland)

## ● Sicherheitshinweise



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.**



**Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.**

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

## ● Allgemeine Hinweise

- **⚠️ WARNUNG!** Lesen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig diese Bedienungsanleitung. Sie ist Bestandteil des Gerätes und muss jederzeit verfügbar sein.
- **⚠️ WARNUNG!** Verwenden Sie das Gerät nur für den beschriebenen Verwendungszweck.
- **⚠️ WARNUNG!** Überprüfen Sie, ob die erforderliche Netzspannung (siehe Typenschild am Gerät) mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- **⚠️ WARNUNG!** Bei eventuellen Funktionsstörungen darf die In-

standsetzung des Gerätes nur durch unser Service-Center erfolgen.

- **⚠️ WARNUNG!** Das Gerät darf ausschließlich auf einem festen, ebenen, trockenen und nicht brennbaren Untergrund aufgestellt werden.
- **⚠️ WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass die Steckdose gut zugänglich ist, damit Sie eventuell den Netzstecker schnell ziehen können.

## ● Schutz vor elektrischem Schlag



**WARNUNG! Die folgenden Sicherheitshinweise sollen Sie vor einem elektrischen Schlag schützen.**

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Sollte das Gerät zu Boden gefallen sein oder einen harten Schlag abbekommen haben, oder sollte es ins Wasser gefallen sein, dürfen Sie es nicht weiterbenutzen. Wenden Sie sich in diesem Fall an unser Service-Center.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Ge-

- fährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in unmittelbarer Nähe eines Spülbeckens, einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens, da Spritzwasser in das Gerät gelangen könnte.
  - In das Gerät dürfen keinesfalls Wasser oder andere Flüssigkeiten gelangen. Daher:
    - niemals im Freien einsetzen,
    - niemals mit Flüssigkeit gefüllte Gefäße, wie Trinkgläser, Vasen etc. auf das Gerät stellen,
    - niemals in sehr feuchter Umgebung wie z. B. einem Badezimmer einsetzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerät gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
  - Versuchen Sie niemals mit Fingern oder Gegenständen durch die Schutzgitter in das Innere des Gerätes zu fassen.
  - Fassen Sie das Gerät, die Netzanschlussleitung oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
  - Ziehen Sie die Netzanschlussleitung stets am Stecker heraus. Ziehen Sie niemals am Kabel selbst.
  - Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nie geknickt oder gequetscht wird.
  - Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch scharfe Kanten beschädigt wird.
  - Halten Sie die Netzanschlussleitung von heißen Flächen (z. B. Herdplatte) fern.
  - Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Nur dann ist das Gerät völlig stromfrei.
  - Die Benutzung von Verlängerungskabeln ist untersagt.
  - Das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem, wie zum Beispiel einer Funksteckdose, betrieben werden.



## ● Schutz vor Brandgefahr



**WARNUNG!** Da das Gerät mit hohen Temperaturen arbeitet, beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, damit kein Brand entstehen kann.

- Während des Betriebes dürfen sich keine brennbaren Gegenstände (z. B. Vorhänge, Papier usw.) in unmittelbarer Umgebung des Gerätes befinden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals dazu, Textilien oder andere Dinge auf, über oder vor dem Gerät zu trocknen.




Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf das Gerät niemals abgedeckt werden.

- Halten Sie beim Aufstellen des Gerätes ringsherum einen Mindestabstand von 0,5 m zu anderen Geräten oder der Wand ein.
- Betreiben Sie das Gerät nie in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Gasen oder Flüssigkeiten.
- Das Gerät darf niemals direkt unter einer Wandsteckdose aufgestellt werden, da die entstehende Hitze zu Schäden an der elektrischen Installation führen könnte.

- Achten Sie immer darauf, dass die Luft frei ein- und austreten kann. Ansonsten kann es zu einem Hitzestau in dem Gerät kommen.


## ● Schutz vor Verletzungen

-  **WARNUNG!** Beachten Sie folgende Hinweise, um Verletzungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nie zur Stolperfalle wird oder sich jemand darin verfangen oder darauftreten kann.
- Halten Sie ausreichend Abstand von dem Gerät, damit nicht die Haare oder Kleidungsstücke vom Ventilator in das Gerät gesaugt werden.



**VORSICHT** Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

## ● Zur Sicherheit Ihres Kindes

-  **WARNUNG!** Kinder können Gefahren oft nicht richtig einschätzen und sich dadurch Verletzungen zuziehen. Beachten Sie daher:
- Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen ver-

wendet werden, um sicherzustellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

- Achten Sie sorgfältig darauf, dass sich das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.
- Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolie nicht zur tödlichen Falle für Kinder wird. Verpackungsfolien sind kein Spielzeug.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder be-

züglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.

- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.

#### ● Hinweise zu Batterien



### **AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN HALTEN.**

Verschlucken kann zu Verletzungen, zur Perforation von Weichgewebe und zum Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach der Einnahme auftreten. Sofort ärztlichen Rat einholen.

- Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe der anderen Gefahrensituationen führen!
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer und setzen Sie sie keinen hohen Temperaturen aus.
  - Batterien nicht öffnen, verformen oder kurzschließen, da in diesem Fall enthaltene Chemikalien auslaufen können.
  - Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen. Nur als „aufladbar“ gekennzeichnete Batterien dürfen wieder aufgeladen werden. Es besteht Explosionsgefahr!
  - Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Ausgetretene Chemikalien können dauerhafte Schäden am Gerät verursachen. Im Umgang mit beschädigten oder ausgelaufenen Batterien besondere Vorsicht walten lassen. Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.
  - Chemikalien, die aus einer Batterie austreten, können zu Hautreizungen führen.
  - Bei Hautkontakt mit viel Wasser abspülen. Wenn die Chemikalien in die Augen gelangt sind, grundsätzlich mit Wasser ausspülen, nicht reiben und sofort einen Arzt aufsuchen.
  - Unterschiedliche Batterie- bzw. Akkutypen dürfen nicht gemischt eingesetzt werden.
  - Batterien stets polrichtig einsetzen, da sonst die Gefahr des Platzens besteht.
  - Entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen, es sei denn, es handelt sich um Notfälle.
  - Erlauben Sie Kindern nicht, Batterien ohne Aufsicht eines Erwachsenen auszutauschen.
  - Wählen Sie immer die richtige Größe und den richtigen Batterietyp für den beabsichtigten Gebrauch. Die mit dem Gerät gelieferten Informationen zur Unterstützung der korrekten Auswahl der Batterie sollten als Referenz aufbewahrt werden.
  - Reinigen Sie die Batteriekontakte und auch die der Ausrüstung vor der Installation der Batterie.
  - Entfernen Sie verbrauchte Batterien umgehend.
  - Nehmen Sie die Batterien nicht auseinander.
  - Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, die Fernbedienung nicht mehr benutzen und von Kindern fernhalten.
  - Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die

auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.

## ● Vor der Inbetriebnahme

### FERNBEDIENUNG:

#### BATTERIE EINSETZEN ODER WECHSELN

Bei Auslieferung ist der Fernbedienung eine Lithium-Knopfzelle beigelegt. Um die Fernbedienung bedienen zu können, entfernen Sie das Plastikband, das aus dem Batteriefach **6** herausragt (siehe Bild 1).



Wenn die Batterie in der Fernbedienung ersetzt werden muss, legen Sie eine neue 3-Volt Lithium-Knopfzelle ein. Achten Sie dabei auf den Typ der Lithium-Knopfzelle (CR2025).

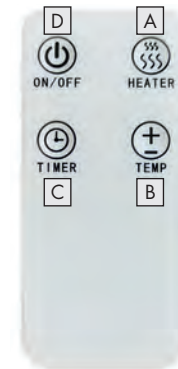


- Drücken Sie die Lasche **5** am Batteriefach **6** der Fernbedienung hin zur Mitte. Ziehen Sie nun das Batteriefach **6** heraus (siehe Bild 2).
- Entnehmen Sie die verbrauchte Batterie.
- Setzen Sie eine neue 3-Volt Lithium-Knopfzelle vom Typ CR2025 gemäß Polung ein.
- Schieben Sie das Batteriefach **6** zurück in die Fernbedienung, bis die Lasche **5** einrastet.

## ● Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie, ob die erforderliche Netzspannung (siehe Typenschild am Gerät) mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **7** auf die "I" Position, um das Gerät mit Strom zu versorgen. Anschließend können Sie das Gerät über das Bedienfeld oder die Fernbedienung bedienen.

## ● Bedienung



**2 ON-/OFF-Taste:** Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, drücken Sie diese Taste, um die Flammenfunktion zu starten. Anschließend können weitere Funktionen eingestellt werden. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie diese Taste, um alle Funktionen auszuschalten.

### Hinweis:

Nach dem Ausschalten läuft der Ventilator 60 Sekunden weiter, bevor er sich ausschaltet (nur nach Heizfunktion).

**3 Heiz-Taste:** Drücken Sie diese Taste, um die Heizfunktion ein- oder auszuschalten. Bei der Einstellung der Temperatur ist zu beachten, dass das Gerät nicht heizt, wenn die gewünschte Temperatur der Umgebungstemperatur oder niedriger entspricht. Um zu heizen, muss die eingestellte Temperatur mindestens um 1 °C höher sein als die Umgebungstemperatur. Diese wird Ihnen beim Einschalten des Gerätes automatisch angezeigt.

**4 Temperatur-Taste:** Drücken Sie diese Taste, um Temperaturen zwischen 15 und 36 °C einzustellen.

**1 Timer-Taste:** Drücken Sie diese Taste, um eine Abschaltautomatik zwischen 1 und 12 Stunden einzustellen. Die Heizfunktion muss vorab über die Heiztaste **3** **A** eingeschaltet werden. Nach der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch ab. Nach dem Ausschalten läuft der Ventilator 60 Sekunden weiter, bevor er sich ausschaltet.

Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **7** auf die „O“ Position, um den Heizlüfter vom Strom zu trennen.

## ● Umkippschutz

Dieses Gerät ist mit einem Umkippschutz ausgestattet. Wird das Gerät während des Betriebes versehentlich umgestoßen oder einer starken Neigung ausgesetzt, schaltet das Gerät automatisch aus. Das Gerät funktioniert ausschließlich in aufrechter Position.

## ● Wartung und Reinigung

- **VORSICHT! GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!** Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät immer vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät äußerlich mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie in keinem Fall Flüssigkeiten, insbesondere benzinhaltige, und keine Reinigungsmittel, da diese das Gerät beschädigen.
- Befreien Sie die Lüftungsgitter regelmäßig von Staub und Schmutz mithilfe eines Staubsaugers.

## ● Garantie der ROWI Germany GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

## Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den OriginalKassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 346698\_2001) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



**HINWEIS:** Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN 346698\_2001) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## ● Service

Sollten beim Betrieb Ihres ROWI Germany-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

### Kontaktaufnahme

Das ROWI Germany Service-Team erreichen Sie unter:

### ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27  
76694 Forst, Deutschland  
[lidl-services@rowi-group.com](mailto:lidl-services@rowi-group.com)  
Service-Hotline: +800 7694 7694  
(kostenlos aus dem Festnetz)

**IAN 346698\_2001**

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden.

## ● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen und Nummern mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.













Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung! Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück. Batterien müssen vor der Entsorgung aus dem Gerät entfernt werden.

<b>Legend of the used Icons</b> .....	<b>Page 18</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>Page 18</b>
Intended use .....	Page 18
Equipment .....	Page 18
Scope of delivery .....	Page 18
Technical data .....	Page 19
<b>Safety Information</b> .....	<b>Page 20</b>
General information .....	Page 20
Electric shock protection .....	Page 20
Fire hazard protection .....	Page 21
Injury prevention .....	Page 22
Child safety .....	Page 22
Instructions for batteries .....	Page 23
<b>Before you start the device</b> .....	<b>Page 24</b>
<b>Start-up</b> .....	<b>Page 25</b>
Operation .....	Page 25
Tilt Protection .....	Page 25
<b>Maintenance and cleaning</b> .....	<b>Page 25</b>
<b>ROWI Germany GmbH warranty</b> .....	<b>Page 25</b>
<b>Service</b> .....	<b>Page 27</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>Page 27</b>



Legend of the used Icons:			
	Read the instruction manual!		<b>Warning!</b> In order to prevent the device from overheating it should not be covered with anything!
	Observe all warning and safety information!		For indoor use only!
	<b>Warning!</b> Danger of electric shock!		Do not dispose of the product with your regular household waste. Bring it to a municipal collection point for recycling!
	<b>Warning!</b> Danger of fire!		The packaging is made of environmentally friendly materials!
	Beware of hot surfaces!		Please pay attention to the labelling of the packaging materials during waste separation!

## LED FIREPLACE STYLE LANTERN SEK 600 A1

### ● Introduction

Congratulations for purchasing your new device. You have selected a high-quality product. The instruction manual is an integral part of this product. It contains important information regarding safety, device handling and disposal. Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only use the product as described and for the areas of use specified. Please make sure to hand over all documents when handing the product over to third parties.

### ● Intended Use

This device is intended for heating closed and dry spaces only. The device is not intended for use in spaces that are exposed to potentially hazardous conditions, such as corrosive or explosive atmospheres (dust, vapour or gas). Do not use the device outdoors.

Any other use or modification of the device is deemed to be improper use and entails a considerable risk of accidents. We shall not assume liability for any damage resulting from improper use. The device is intended for private use only and is not intended for commercial use.


### ● Equipment

1	C	Timer button
2	D	ON-/OFF button
3	A	Heat button
4	B	Temperature button
5		Tab
6		Battery compartment
7		ON-/OFF switch



### ● Scope of delivery

- 1 LED fireplace style lantern
- 1 Remote control (incl. button cell)
- 1 Instruction manual

## ● Technical data

Voltage rating:	220-240 V~, 50-60 Hz
Power rating:	600 W
Protection class:	II 
Environmental conditions:	0 °C to +35 °C
Dimensions of the device:	approx. 16.9 x 14.7 x 30.1 cm (L x H x W)

### Remote control

 Batteries: 3V  (DC) / CR2025

### Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): SEK 600 A1

Item	Symbol	Value	Unit
<b>Heat output</b>			
Nominal heat output	$P_{nom}$	0.6	kW
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	N/A	kW
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	0.6	kW

### Auxiliary electricity consumption

At nominal heat output	$e _{max}$	0.000	kW
At minimum heat output	$e _{min}$	0.000	kW
In standby mode	$e _{SB}$	0.001	kW

Item	Unit
------	------

### Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)

manual heat charge control, with integrated thermostat	[N/A]
manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[N/A]
electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[N/A]
fan assisted heat output	[N/A]

### Type of heat output/room temperature control (select one)

single stage heat output and no room temperature control	[no]
Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
with mechanic thermostat room temperature control	[no]
with electronic room temperature control	[yes]
electronic room temperature control plus day timer	[no]
electronic room temperature control plus week timer	[no]

### Other control options (multiple selections possible)

room temperature control, with presence detection	[no]
room temperature control, with open window detection	[no]
with distance control option	[no]
with adaptive start control	[no]
with working time limitation	[no]
with black bulb sensor	[no]

**ROWI** Germany GmbH  
Werner-von-Siemens-Str. 27  
76694 Forst  
(Germany)

## ● Safety Information



**Please read all safety information and instructions.**



**Failure to observe the safety instructions and directions may result in serious injury and/or property damage.**

FOR FUTURE REFERENCE, KEEP ALL SAFETY INSTRUCTIONS AND PRECAUTIONS IN A SAFE PLACE!

## ● General information

- **⚠ WARNING!** Read this instruction manual carefully before using the device. They are an integral part of the device and must be available at all times.
- **⚠ WARNING!** Only use the device for the intended purposes described.
- **⚠ WARNING!** Please verify that the mains voltage required (see type plate on the device) corresponds to your mains voltage.
- **⚠ WARNING!** In the event of any malfunctions, the device may only be repaired by our authorised service centre.

- **⚠ WARNING!** The device may only be installed on a firm, level, dry and non-combustible surface.
- **⚠ WARNING!** Please ensure that the power socket is easily accessible to be able to quickly disconnect the power plug from the mains, if necessary.

## ● Electric shock protection



**WARNING! The following safety instructions are designed to protect you from electric shock.**

- Only connect the device to a correctly installed grounded power socket.
- If the device falls to the ground or sustains a severe impact, or if it falls into water, stop using it immediately. In such cases, please contact our service centre.
- If the power supply cable of this device is damaged it should be replaced by the manufacturer or by its customer service or a similarly qualified person, to avoid danger.
- Never use the device in the direct vicinity of a sink, bath tub, shower or swimming pool as water spray may enter the appliance.
- Never allow water or other liquids to enter the device.

Therefore:

- never use the device outdoors,
- never place containers filled with liquids, such as drinking glasses, vases, etc., on the device,
- never use in a very humid environment such as a bathroom. If any liquids do get into the device, unplug the power cord immediately and ensure the device is repaired by a qualified technician.
- Never attempt to reach through the protective grilles into the interior of the device using your fingers or any other objects.
- Never touch the device, the mains cable or the mains plug with wet hands.
- Always unplug the mains cable by pulling the plug. Never pull on the cable itself.
- Ensure the power cable does not kink or become trapped.
- Take care to ensure that the power cord is not damaged by sharp edges.
- Keep the mains cable away from hot surfaces (e.g. cookers / stoves).
- If you do not intend to use the appliance for an extended period of time, unplug the appliance from the wall socket. Only

then is the device completely free of electrical current.

- Extension cord use is prohibited.
- Using an external timer or a separate remote control system, such as a radio socket with the device is prohibited.

## ● Fire hazard protection



**WARNING!** Since the device operates at high temperatures, observe the following safety instructions to prevent fire hazards.

- Do not place any flammable objects (e.g. curtains, paper, etc.) in the immediate vicinity of the device during operation.
- Never use the device to dry textiles or other things on, above or in front of the device.




The device should always remain uncovered to prevent overheating.

- When setting up the device, observe a minimum clearance of 0.5 m from other devices or the wall.
- Never operate the device in potentially explosive atmospheres or in the vicinity of flammable gases or liquids.
- Never place the device directly un-

der a wall-mounted power socket as the heat generated could damage its electrical components.

- Always ensure that air can always enter and exit the device freely. Failure to do so may result in heat build-up in the device.


## ● Injury prevention

-  **WARNING!** Observe the following instructions to prevent injuries.
- Please take care to ensure that the mains power cable never becomes a tripping hazard or causes someone to get caught in it or step on it.
- Maintain an adequate distance from the device so that hair or clothing is not sucked into the device by the fan.



**CAUTION** Some parts of the device can become very hot and cause burns. Please take special care when children and vulnerable people are present.

## ● Child safety

-  **WARNING!** Children are usually unable to assess hazards correctly and are often vulnerable to personal injury. Please keep this in mind!
- This device may only be used under adult supervision to ensure that children do not play with it.
- Always ensure that the device is out of the reach of children.
- Be careful to ensure that the packaging film does not become a lethal trap for children. Packaging film is not a toy.
- This device can be used by children aged from 8 years and above and by physically, sensory or mentally restricted persons if they are supervised or given instructions on safe use and understand the hazards involved. This device is not a toy for children to play with! Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Children under the age of 3 are to be kept away from the device unless they are continually supervised.

- Children between the age of 3 and 8 are only allowed to switch the device on or off if they are supervised or given instructions on safe use and understand the hazards involved, provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position.
- Children between the ages of 3 and 8 shall not plug in, regulate, clean the heater or perform user maintenance.

### ● Instructions for batteries



#### **KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN.**

Ingestion may cause chemical burns, perforation of soft tissue and death. Severe burns may occur within two hours after ingestion. Seek medical advice immediately.

Incorrect handling of batteries can cause fire, explosion, leakage of hazardous substances and other hazardous situations!

- Do not throw batteries into fire and do not expose them to high temperatures.
- Do not open, deform or short-circuit batteries, as chemicals contained in them may leak.
- Do not attempt to recharge batteries. Only batteries marked as “rechargeable” may be recharged. Danger of explosion!
- Check batteries regularly. Leaking chemicals can cause permanent damage to the device. Take special care when handling with damaged or leaking batteries. Danger of chemical burn! Wear protective gloves.
- Chemicals that leak from a battery can cause skin irritation.
- In the event of contact with the skin, rinse with plenty of water. If chemicals have come into contact with the eyes, rinse them thoroughly with water, do not rub them and consult a doctor immediately.
- Different types of batteries or rechargeable batteries must not be used together.
- Always insert batteries with the correct polarity, otherwise they may burst.
- Remove the batteries from the device if you are not going to use it for a long time. This does not apply if the device is intended for emergency use.

- Do not allow children to change batteries without adult supervision.
- Always choose the right size and type of battery for the intended use. The information provided with the device for selecting the right battery should be retained for future reference.
- Clean the battery contacts and also those of the equipment before installing the battery.
- Remove used batteries immediately.
- Do not disassemble batteries.
- If the battery compartment does not close securely, do not use the remote control and keep it out of the reach of children.
- Avoid extreme conditions and temperatures that may affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.

## ● Before you start the device

### REMOTE CONTROL:

#### HOW TO INSERT OR CHANGE THE BATTERY

The remote control unit is delivered together with a lithium button cell. To enable the remote control, remove the plastic tape that protrudes from the battery compartment **6** (see Figure 1).



If the remote control battery needs to be replaced, insert a new 3-volt lithium button cell. Pay attention to the type of lithium button cell (CR2025).

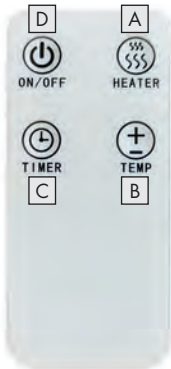


- Press the tab **5** on the battery compartment **6** of the remote control toward the centre. Now pull out the battery compartment **6** (see Figure 2).
- Remove the old battery.
- Insert a new 3V-button-cell battery (type CR2025). Pay attention to the correct polarity.
- Push the battery compartment **6** back into the remote control unit until the tab **5** snaps into place.

## ● Start-up

- Before you insert the mains plug in the socket, check that the required mains voltage (see rating plate on the device) is the same as your mains voltage.
- To supply the electric current to the device, turn the ON/OFF switch [7] to the "I" position. You can then operate the device using the control panel or remote control.

## ● Operation



- [2] **ON-/OFF button:** if the device is switched off, press this button to activate the flame function. You can then set additional functions. If the device is switched on, press this button to turn off all functions.

### Please note:

After the fan is switched off it will continue running for 60 seconds before it shuts off (only after heating function).

- [3] **Heating button:** Press this key to switch the heating function on or off. When setting the temperature, please note that the appliance does not heat up if the desired temperature is the same as or below the ambient temperature. In order for it to heat up, the temperature set must be at least 1 °C higher than the ambient temperature. This is displayed automatically when you switch the device on.

- [4] **Temperature button:** Press this button to set temperatures between 15 °C and 36 °C.

- [1] **Timer button:** Press this button to set an automatic switch-off time of between 1 and 12 hours. The heating function must be activated beforehand using the heating button [3] [A]. After the set time, the device will shut off automatically. After it is switched off, the fan will run for 60 seconds before shutting off.

To disconnect the fan heater from the power supply, [7] set the ON/OFF switch to position "O".

## ● Tilt Protection

This device is equipped with a tilt protection. If the device is inadvertently knocked over or subjected to a strong tilt during operation, the unit switches off automatically. The unit only works in upright position.

## ● Maintenance and cleaning

- **CAUTION! RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Before cleaning, always unplug the device from the mains and allow it to cool down completely.
- Clean the outside of the device with a soft, slightly wet cloth. Do not use liquids under any circumstances, especially ones containing petrol, or cleaning agents, as these will damage the device.
- Remove dust and dirt from the ventilation grilles regularly using a vacuum cleaner.

## ● ROWI Germany GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.



If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery. The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

### Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN 346698\_2001) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



**NOTICE:** At [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) you can download this manual as well as many other manuals, product videos and software. This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) and allow you to open your operating instructions simply by entering the article number (IAN 346698\_2001).

## ● Service

If you experience any problems when operating your ROWI Germany product, please proceed as follows:

### Contact

You can reach the ROWI Germany service team at:

### ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst, Germany

[lidl-services@rowi-group.com](mailto:lidl-services@rowi-group.com)

Service-Hotline: +800 7694 7694

(free of charge from a landline)

**IAN 346698\_2001**

Most problems can be usually be resolved with the help of our service team's expert technical advice.

## ● Disposal



The device packaging is made of environmentally-friendly materials that can be disposed of at your local recycling point. The Triman logo is valid in France only.



Please note the labelling of the packaging materials during waste separation; these are marked with abbreviations and numbers which indicate the following: 1-7: Plastics/20-22: Paper and cardboard/80-98: Composite materials.



Do not dispose of the product with your regular household waste. Bring it to a municipal collection point for recycling! For information on how to dispose of an old device, contact your local authority or city council.






Batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and may not be disposed of in household waste. Every consumer is legally obliged to bring all batteries/rechargeable batteries to a collection point provided by their local authority or city council or to a shop. This obligation serves to ensure that batteries/rechargeable batteries can be disposed of in an environmentally friendly manner. Only return batteries/rechargeable batteries when they are discharged. Batteries must be removed from the device before disposal.



<b>Légende des pictogrammes utilisés</b> .....	<b>Page 30</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>Page 30</b>
Utilisation conforme .....	Page 30
Équipement .....	Page 30
Contenu de livraison .....	Page 30
Données techniques .....	Page 31
<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>Page 32</b>
Consignes générales .....	Page 32
Protection contre le choc électrique .....	Page 32
Protection contre le risque d'incendie .....	Page 33
Protection contre les blessures .....	Page 34
Pour la sécurité de votre enfant .....	Page 34
Remarques sur les piles .....	Page 35
<b>Avant la mise en service</b> .....	<b>Page 37</b>
<b>Mise en service</b> .....	<b>Page 37</b>
Utilisation .....	Page 37
Protection anti-basculement .....	Page 38
<b>Maintenance et nettoyage</b> .....	<b>Page 38</b>
<b>Garantie de ROWI Germany GmbH</b> .....	<b>Page 38</b>
<b>Service</b> .....	<b>Page 40</b>
<b>Mise au rebut</b> .....	<b>Page 40</b>

## Légende des pictogrammes utilisés :

	Lisez le mode d'emploi !		<b>Avertissement !</b> Afin d'éviter une surchauffe de l'appareil, ce dernier ne doit pas être recouvert !
	Respectez la mise en garde et les consignes de sécurité !		Ne doit être utilisé qu'en intérieur !
	<b>Avertissement !</b> Danger de choc électrique !		Ne jetez pas le produit dans les ordures ménagères, mais rapportez-le à un point de collecte local pour que les matériaux soient recyclés !
	<b>Avertissement !</b> Risque d'incendie !		L'emballage est fait de matériaux écologiques !
	Mise en garde contre les surfaces chaudes !		Respecter l'étiquetage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets !

## LANTERNE LED EFFET CHEMINÉE SEK 600 A1

### ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi fait le choix d'un produit de qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes concernant la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut du produit. Familiarisez-vous avec toutes les recommandations d'utilisation et de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez le produit uniquement selon la description faite et pour les applications indiquées. Si vous transmettez le produit à un tiers, joignez-y tous les documents le concernant.

### ● Utilisation conforme

Cet appareil est uniquement conçu pour le chauffage de pièces fermées et sèches. L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation dans des pièces dans lesquelles des conditions particulières règnent, par ex. atmosphère corrosive ou explosible (poussière, vapeur ou gaz). N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

Toute autre utilisation ou toute modification de l'appareil est considérée comme non conforme et implique des risques importants d'accident. Nous n'endosons aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. L'appareil est uniquement prévu pour un usage privé et non pour un usage commercial.


### ● Équipement

1	C	Touche de minuteur
2	D	Touche ON/OFF
3	A	Touche de chauffage
4	B	Touche de température
5		Rabat
6		Compartment à piles
7		Interrupteur Allumer/Éteindre



### ● Contenu de la livraison

- 1 Lanterne LED effet cheminée
- 1 Télécommande (y compris cellule bouton)
- 1 Mode d'emploi

## ● Données techniques

Tension nominale :	220-240 V~, 50-60 Hz
Puissance nominale :	600 W
Classe de protection :	II 
Conditions environnementales :	0 °C à +35 °C
Dimensions de l'appareil :	env. 16,9 x 14,7 x 30,1 cm (L x H x P)

### Télécommande

 Alimentation à pile : 3V  (courant continu) / CR2025

### Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence du modèle : SEK 600 A1

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
-----------------	---------	--------	-------

#### Puissance thermique

Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	0,6	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	$P_{min}$	N/A	kW
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	0,6	kW

#### Consommation d'électricité auxiliaire

À la puissance thermique nominale	$e_{max}$	0,000	kW
À la puissance thermique minimale	$e_{min}$	0,000	kW
En mode veille	$e_{SB}$	0,001	kW

Caractéristique	Unité
-----------------	-------

### Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)

contrôle thermique manuel de la charge [N/A]  
avec thermostat intégré

contrôle thermique manuel de la charge [N/A]  
avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure

contrôle thermique électronique de la charge [N/A]  
avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure

puissance thermique réglable par ventilateur [N/A]

### Type de contrôle de la puissance thermique/ de la température de la pièce (sélectionner un seul type)

contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce [non]

contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce [non]

contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique [non]

contrôle électronique de la température de la pièce [oui]

contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier [non]

contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire [non]

### Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)

contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence [non]

contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte [non]

option contrôle à distance [non]

contrôle adaptatif de l'activation [non]

limitation de la durée d'activation [non]

capteur à globe noir [non]

ROWI Germany GmbH  
Werner-von-Siemens-Str. 27  
76694 Forst  
(Allemagne)

## ● Consignes de sécurité







**Lisez toutes les recommandations et consignes de sécurité.**





**Un non-respect des recommandations et consignes de sécurité peut causer des blessures sérieuses et/ou des dommages matériels.**

CONSERVEZ TOUTES LES RECOMMANDATIONS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR POUVOIR Y REVENIR ULTÉRIEUREMENT !

## ● Consignes générales

-  **AVERTISSEMENT !** Lisez attentivement ce mode d'emploi avant utilisation. Il fait partie intégrante de l'appareil et doit être disponible à tout moment.
-  **AVERTISSEMENT !** Utilisez l'appareil uniquement aux fins décrites.
-  **AVERTISSEMENT !** Vérifiez que la tension secteur requise (voir la plaque signalétique de l'appareil) correspond à votre tension secteur.
-  **AVERTISSEMENT !** En cas de dysfonctionnement, l'appareil ne

peut être réparé que par notre centre de service après-vente.

-  **AVERTISSEMENT !** L'appareil ne doit être installé que sur une surface solide, plane, sèche et non combustible.
-  **AVERTISSEMENT !** Veillez à ce que la prise de courant soit facilement accessible, de manière à pouvoir tirer rapidement la prise mâle.

## ● Protection contre le choc électrique



**AVERTISSEMENT !**  
**Les consignes de sécurité suivantes ont pour but de vous protéger contre les chocs électriques.**

- Ne branchez l'appareil que sur une prise mise à la terre correctement installée.
- Si l'appareil est tombé au sol ou a été heurté violemment ou s'il est tombé dans l'eau, vous ne pouvez plus l'utiliser. Dans ce cas, contactez notre centre de service après-vente.
- Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par une personne également qualifiée pour éviter toute mise en danger.

- N'utilisez jamais l'appareil à proximité immédiate d'un évier, d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine, car des éclaboussures d'eau pourraient y pénétrer.
  - Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer dans l'appareil. Aussi :
    - ne l'utilisez jamais à l'extérieur,
    - ne posez jamais de récipients remplis de liquide, tels que des verres, des vases, etc. sur l'appareil,
    - n'utilisez jamais l'appareil dans un environnement humide tel qu'une salle de bain. Si du liquide pénètre dans l'appareil, débranchez-le immédiatement et faites-le réparer par du personnel qualifié.
  - N'essayez jamais d'atteindre l'intérieur de l'appareil avec vos doigts ou des objets à travers la grille de protection.
  - Ne touchez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la prise mâle avec des mains mouillées.
  - Débranchez toujours le câble d'alimentation de la fiche. Ne tirez jamais sur le câble lui-même.
  - Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit ni plié, ni coincé.
  - Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas endommagé par des bords coupants.
  - Maintenez le câble d'alimentation éloigné des surfaces chaudes (par exemple une plaque de cuisson).
  - Si vous n'allez pas utiliser l'appareil pendant longtemps, débranchez-le de la prise. Ce n'est qu'après seulement que l'appareil est complètement hors tension.
  - L'utilisation de rallonges est interdite.
  - L'appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ou un système de téléconduite distinct, tel qu'une prise radiocommandée.
- **Protection contre le risque d'incendie**



**AVERTISSEMENT !** Étant donné que l'appareil fonctionne à des températures élevées, respectez les consignes de sécurité suivantes afin d'éviter tout risque d'incendie.

- Pendant le fonctionnement, aucun objet inflammable (des rideaux, du papier, etc.) ne doit se trouver à proximité immédiate de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil pour sécher des textiles ou tout autre objet, que ce soit au-dessus, devant ou sur l'appareil.






Pour éviter toute surchauffe, l'appareil ne doit jamais être recouvert.

- Lors de l'installation de l'appareil, maintenez une distance minimale de 0,5 m par rapport aux autres appareils ou au mur.
- N'utilisez jamais l'appareil dans des atmosphères potentiellement explosives ou à proximité de gaz ou de liquides inflammables.
- Ne placez jamais l'appareil directement sous une prise murale, car la chaleur qui s'en dégage risquerait d'endommager l'installation électrique.
- Veillez à ce que l'air soit toujours libre d'entrer et de sortir. Sinon, cela risquerait d'entraîner une accumulation de chaleur dans l'appareil.


## ● Protection contre les blessures

-  **AVERTISSEMENT !** Suivez les consignes ci-dessous pour éviter les blessures.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne présente aucun risque de trébucher et que personne ne puisse se prendre les pieds dedans ou marcher dessus.
- Éloignez-vous suffisamment de l'appareil pour éviter que vos cheveux ou vos vêtements ne soient aspirés par le ventilateur.



**ATTENTION** Certaines parties du produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une prudence toute particulière devra être respectée en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

## ● Pour la sécurité de votre enfant

-  **AVERTISSEMENT !** Souvent, les enfants ne peuvent pas évaluer correctement les dangers et peuvent donc se blesser. Aussi, veillez à ce que :
- Ce produit ne soit utilisé que sous la surveillance d'un adulte afin d'empêcher les enfants de

- jouer avec l'appareil.
- Veillez à ce que l'appareil soit toujours hors de portée des enfants.
- Veillez à ce que le film d'emballage ne devienne pas un piège mortel pour les enfants. Les films d'emballage ne sont pas des jouets.
- Cet appareil peut cependant être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant pas d'expérience et/ou de connaissances suffisantes, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été instruits pour utiliser l'appareil dans des conditions de sécurité appropriées et s'ils comprennent les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus éloignés du produit sauf s'ils font l'objet d'une surveillance constante.
- Les enfants à partir de 3 ans et de moins de 8 ans ne peuvent allumer et éteindre l'appareil que s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de la manière sûre de l'utiliser et qu'ils en comprennent les dangers, à condition que l'appareil soit dans une position d'utilisation normale.
- Les enfants à partir de 3 ans et de moins de 8 ans ne sont pas autorisés à brancher la prise mâle dans la prise, à régler l'appareil, à le nettoyer et/ou l'utilisateur n'est pas autorisé à réaliser lui-même la maintenance du produit.

### ● Remarques sur les piles



#### **TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

L'ingestion peut provoquer des brûlures, la perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures sévères peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consulter un médecin immédiatement.

Une mauvaise manipulation des piles peut entraîner un incendie, des explosions, des fuites de substances dangereuses dans d'autres situations dangereuses !

- Ne jetez pas les piles au feu et ne les exposez pas à des températures élevées.
- Ne pas ouvrir, déformer ou court-circuiter les piles car les produits

- chimiques qu'elles contiennent pourraient s'écouler.
- N'essayez pas de recharger les piles. Rechargez uniquement les piles rechargeables. Risque d'explosion !
  - Vérifiez régulièrement les piles. Les fuites de produits chimiques peuvent causer des dommages permanents à l'appareil. Faites particulièrement attention lorsque vous manipulez des piles endommagées ou qui fuient. Risque de brûlures ! Porter des gants de protection.
  - Les produits chimiques qui s'échappent d'une pile peuvent provoquer une irritation de la peau.
  - En cas de contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau. Si les produits chimiques entrent en contact avec vos yeux, rincez-les systématiquement à l'eau, ne les frottez pas et consultez immédiatement un médecin.
  - Les différentes catégories de piles/piles rechargeables ne doivent pas être utilisées ensemble.
  - Insérez toujours les piles avec la bonne polarité, sinon vous risquez de les endommager.
  - Retirez les piles de l'appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant longtemps, sauf en cas d'urgence.
  - Ne laissez pas les enfants remplacer les piles sans la surveillance d'un adulte.
  - Choisissez toujours la taille et le type de pile appropriés pour l'utilisation prévue. Les informations fournies avec l'appareil pour faciliter le choix de la pile doivent être conservées à titre de référence.
  - Nettoyez les contacts de la pile ainsi que le compartiment à pile avant d'installer celle-ci.
  - Retirez immédiatement les piles usagées.
  - Ne démontez pas les piles.
  - Si le compartiment à pile ne se ferme pas correctement, ne plus utiliser la télécommande et la tenir hors de portée des enfants.
  - Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent affecter les piles/piles rechargeables, par ex. les radiateurs/la lumière directe du soleil.

## ● Avant la mise en service

### TÉLÉCOMMANDE :

#### INSÉREZ OU CHANGEZ LA PILE

À la livraison, la télécommande est livrée avec une pile bouton au lithium. Pour utiliser la télécommande, retirez la sangle en plastique qui dépasse du compartiment à piles [6] (voir photo 1).



Si la pile de la télécommande doit être remplacée, insérez une nouvelle pile bouton au lithium de 3 Volts. Faites attention au type de pile bouton au lithium (CR2025).



- Appuyez sur la languette [5] du compartiment à piles [6] de la télécommande en la dirigeant vers le centre. Sortez maintenant le compartiment à piles [6] (voir photo 2).
- Retirez la pile usée.
- Insérez une nouvelle pile bouton CR2025 de 3 V en respectant la polarité.
- Faites à nouveau glisser le compartiment à piles [6] dans la télécommande jusqu'à ce que la languette [5] s'enclenche.

## ● Mise en service

- Vérifiez si la tension de réseau requise (voir plaque signalétique sur l'appareil) correspond à votre tension de réseau avant de brancher la fiche secteur dans la prise.
- Mettez l'interrupteur Allumer/Éteindre [7] en position « I » pour alimenter l'appareil en courant. Vous pouvez ensuite utiliser l'appareil à l'aide du panneau de commande ou de la télécommande.

## ● Utilisation



- 2** **Touche ON/OFF :** Si l'appareil est désactivé, appuyez sur cette touche pour démarrer la fonction de flamme. Vous pouvez ensuite configurer d'autres fonctions. Si l'appareil est activé, appuyez sur cette touche pour couper toutes les fonctions.

### Remarque :

Après la coupure, le ventilateur continue de tourner pendant 60 secondes avant de s'arrêter (uniquement après une fonction de chauffage).

- 3** **Touche de chauffage :** Appuyez sur cette touche pour activer ou désactiver la fonction de chauffage. Lors du réglage de la température, veillez à ce que l'appareil ne chauffe pas si la température souhaitée correspond à la température ambiante ou ou moins. Pour chauffer, la température réglée doit être au moins 1 °C plus haute que la température ambiante. Cela vous est affiché automatiquement à l'activation de l'appareil.

- 4** **Touche de température** : Appuyez sur cette touche pour régler des températures entre 15 et 36 °C.

- 1** **Touche de minuteur** : Appuyez sur cette touche pour régler une coupure automatique entre 1 et 12 heures. La fonction de chauffage doit préalablement être activée avec la touche de chauffage **3** **A**. Après écoulement de la durée réglée, l'appareil est coupé automatiquement. Après la coupure, le ventilateur continue de tourner pendant 60 secondes avant de s'arrêter.

Mettez l'interrupteur Allumer/Éteindre **7** en position «O» pour couper l'alimentation en courant du radiateur soufflant.

## ● Protection anti-basculement

Cet appareil est équipée d'une protection anti-basculement. Si l'appareil est enfilé par inadvertance ou soumis à une forte inclinaison pendant le fonctionnement, l'appareil s'éteint automatiquement. L'unité fonctionne uniquement en position verticale.

## ● Maintenance et nettoyage

- **ATTENTION ! DANGER DE CHOC ÉLECTRIQUE !** Avant le nettoyage, débranchez la prise secteur et laissez toujours l'appareil refroidir complètement.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon légèrement humidifié. N'utilisez jamais de liquide, en particulier de liquide contenant de l'essence, et de détergent, car ils risqueraient d'endommager l'appareil.
- Débarrassez régulièrement les grilles d'aération de la poussière et de la saleté à l'aide d'un aspirateur.

## ● Garantie de ROWI Germany GmbH

Chère cliente, cher client,  
Vous bénéficiez d'une garantie de 3 ans sur cet appareil à compter de la date d'achat. En cas de défaut du produit, vous disposez de droits légaux à l'encontre du vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée ci-après.

### **Conditions de garantie**

Le délai de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement la facture originale. Ce document est requis comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériau ou de fabrication apparaît sous un délai de trois ans à compter de la date d'achat de ce produit, nous réparerons ou remplacerons – selon notre choix – pour vous le produit. Cette prestation de garantie implique de présenter sous ce délai de trois ans l'appareil défectueux et la preuve d'achat (facture) ainsi qu'une brève description écrite du défaut et du moment de son apparition.

Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit. Un nouveau délai de garantie ne débute pas avec la réparation ou le remplacement du produit.

### **Durée de garantie et réclamation légale de défauts**

La durée de garantie n'est pas prolongée avec la prestation. Cela vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Les dommages et défaut éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Les réparations nécessaires après l'écoulement de la durée de garantie sont payantes.

### **Étendue de la garantie**

L'appareil a été soigneusement fabriqué, conformément à des directives de qualité strictes, et contrôlé consciencieusement avant la livraison.

La prestation de garantie s'applique aux défauts de matériau et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à l'usure normale et qui ne sont donc pas des pièces d'usure, ni aux dommages sur les pièces fragiles, par ex. interrupteur, accus, moules ou pièces en verre.

Cette garantie est annulée si le produit est endommagé ou s'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement. Toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être respectées en vue d'une utilisation correcte. Éviter impérativement les utilisations et manipulations qui sont déconseillées dans le mode d'emploi ou contre lesquelles un avertissement est donné.

Le produit est uniquement conçu pour une utilisation privée et non pour une utilisation commerciale. La garantie est annulée en cas de manipulation abusive et inappropriée, d'utilisation de la violence et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre succursale de service autorisée.

### Déroulement en cas de réclamation de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les remarques suivantes :

- Veuillez tenir disponible pour toute demande le ticket de caisse ainsi que le numéro d'article (IAN 346698\_2001) comme preuve de votre achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique, sur une gravure, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur un autocollant au dos ou en bas.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez tout d'abord le service après-vente indiqué ci-après par téléphone ou par e-mail.
- Vous pouvez alors envoyer gratuitement un produit signalé comme défectueux en joignant la preuve d'achat (facture) et en indiquant en quoi consiste le défaut et à quel moment il est apparu à l'adresse de service indiquée.



**REMARQUE :** Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ces manuels ainsi que de nombreux autres, vidéos et logiciels. Avec ce code QR, vous pouvez accéder directement à la page de service Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et ouvrir votre manuel d'utilisation en entrant le numéro d'article (IAN 346698\_2001).

## ● Service

Si des problèmes devaient surgir lors du fonctionnement de votre produit de ROWI Germany, veuillez suivre la procédure suivante :

### Prise de contact

Vous pouvez contacter l'équipe de service après-vente de ROWI Germany ainsi :

### ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst, Allemagne

lidl-services@rowi-group.com

Service d'assistance en ligne :

+800 7694 7694

(gratuit à partir d'un poste fixe)

**IAN 346698\_2001**

Les problèmes peuvent, dans leur grande majorité, être déjà résolus dans le cadre du service de conseil technique compétent de notre équipe de service après-vente.

## ● Mise au rebut



L'emballage est constitué de matériaux respectant l'environnement, que vous pourrez mettre au rebut dans un centre de recyclage local. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations et des chiffres ayant la signification suivante: 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Ne jetez pas le produit dans les ordures ménagères mais dans un point de collecte communal pour que les matériaux soient recyclés ! Vous connaîtrez les possibilités de mise au rebut de votre appareil obsolète par l'administration de votre communauté ou de votre ville.



Les batteries doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Chaque utilisateur est tenu par la loi de déposer les batteries/piles dans un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce. Cette obligation a pour objectif de permettre une mise au rebut respectueuse de l'environnement aux batteries et piles. Retournez les piles/batteries seulement lorsqu'elles sont déchargées. Les batteries doivent être retirées de l'appareil avant la mise au rebut.

<b>Legende van de gebruikte pictogrammen .....</b>	<b>Pagina 42</b>
<b>Inleiding .....</b>	<b>Pagina 42</b>
Reglementair gebruik .....	Pagina 42
Uitrusting .....	Pagina 42
Leveringsomvang .....	Pagina 42
Technische gegevens .....	Pagina 43
<b>Veiligheidsinstructies.....</b>	<b>Pagina 44</b>
Algemene instructies .....	Pagina 44
Gevaar op elektrische shock .....	Pagina 44
Beveiliging tegen brandgevaar .....	Pagina 45
Beveiliging tegen letsels .....	Pagina 46
Ter bescherming van uw kind .....	Pagina 46
Instructie over batterijen .....	Pagina 47
<b>Voor ingebruikname .....</b>	<b>Pagina 49</b>
<b>Ingebruikname .....</b>	<b>Pagina 49</b>
Bediening .....	Pagina 49
Anti kiepsteen .....	Pagina 50
<b>Onderhoud en reiniging .....</b>	<b>Pagina 50</b>
<b>Garantiebepalingen van ROWI Germany GmbH .....</b>	<b>Pagina 50</b>
<b>Service .....</b>	<b>Pagina 51</b>
<b>Afvalverwijdering .....</b>	<b>Pagina 52</b>



Legende van de gebruikte pictogrammen:			
	Bedieningshandleiding lezen!		<b>Waarschuwing!</b> Om een oververhitting van het apparaat te vermijden mag het apparaat niet worden afgedekt!
	Waarschuwings- en veiligheidsinstructies in acht nemen!		Enkel voor gebruik binnen!
	<b>Waarschuwing!</b> Gevaar op elektrische shock!		Verwijder het product niet via het huisvuil, maar via gemeentelijke inzamelpunten voor recycling!
	<b>Waarschuwing!</b> Brandgevaar!		De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen!
	Waarschuwing voor warme oppervlakken!		Let op de aanduiding van de verpakkingsmaterialen bij het scheiden van het afval!

## LED-OPEN HAARDLANTAARN SEK 600 A1

### ● Inleiding

Proficiat met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt gekozen voor een hoogwaardig product. De bedieningshandleiding maakt onderdeel uit van dit product. Ze bevat belangrijke aanwijzingen omtrent veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Zorg dat u voor het gebruik van het product vertrouwd bent met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de vermelde toepassingen. Overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product aan derden.

### ● Reglementair gebruik

Dit toestel is uitsluitend bestemd voor het verwarmen van gesloten en droge ruimten. Het toestel is niet bedoeld voor gebruik in ruimten, waarin bijzondere omstandigheden heersen, zoals bijvoorbeeld, een corrosieve of explosieve atmosfeer (stof, damp of gas). Het toestel nooit buiten gebruiken.

Ieder andere toepassing of wijziging van het toestel geldt als oneigenlijk gebruik en brengt aanzienlijke risico's op ongevallen met zich mee. Voor de gevolgen van oneigenlijk gebruik accepteren wij geen aansprakelijkheid. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commerciële toepassingen.

### ● Uitrusting

1	C	Timer-knop
2	D	AAN-/UIT-knop
3	A	Verwarmingsknop
4	B	Temperatuurknop
5		Handvat
6		Batterijvak
7		Aan/uit-schakelaar



### ● Leveringsomvang

- 1 LED-open haardlantaarn
- 1 Afstandsbediening (incl. knooppcelbatterij)
- 1 Bedieningshandleiding

## ● Technische gegevens

Bemetingsspanning: 220-240 V~, 50-60 Hz  
Bemetingsoopname: 600 W  
Veiligheidsklasse: II   
Omgevingsvoorwaarden: 0 °C tot +35 °C  
Afmetingen van het toestel: ca. 16,9 x 14,7 x 30,1 cm  
(b x h x d)

### Afstandsbediening

 Batterijtoevoer: 3V  (gelijkstroom) / CR2025

### Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

Modelaanduiding: SEK 600 A1

Item	Symbool	Waarde	Eenheid
------	---------	--------	---------

#### Warmteafgifte

Nominale warmteafgifte	$P_{nom}$	0,6	kW
Minimale warmteafgifte (indicatief)	$P_{min}$	N/A	kW
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	0,6	kW

#### Aanvullend elektriciteitsverbruik

Bij nominale warmteafgifte	$el_{max}$	0,000	kW
Bij minimale warmteafgifte	$el_{min}$	0,000	kW
In stand-bymodus	$el_{SB}$	0,001	kW

Item	Eenheid
------	---------

### Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische warmteopslagtoestellen (selecteer één)

Handmatige sturing van de warmteopslag, [N/A]  
met geïntegreerde thermostaat

Handmatige sturing van de warmteopslag, [N/A]  
met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback

Elektronische sturing van de warmteopslag, [N/A]  
met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback

Door een ventilator bijgestane warmteafgifte [N/A]

### Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)

Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de [nee]  
kamertemperatuur

Twee of meer handmatig in te stellen trap- [nee]  
pen, geen sturing van de kamertemperatuur

Met mechanische sturing van de kamertem- [nee]  
peratuur door thermostaat

Met elektronische sturing van de kamertem- [ja]  
peratuur

Elektronische sturing van de kamertempera- [nee]  
tuur plus dag-tijdschakelaar

Elektronische sturing van de kamertempera- [nee]  
tuur plus week-tijdschakelaar

### Andere sturingsopties

#### (meerdere selecties mogelijk)

Sturing van de kamertemperatuur, met [nee]  
aanwezigheidsdetectie

Sturing van de kamertemperatuur, met [nee]  
openraamdetectie

Met de optie van afstandsbediening [nee]

Met adaptieve sturing van de start [nee]

Met beperking van de werkingstijd [nee]

Met black-bulbsensor [nee]

**ROWI** Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

(Deutschland)

## ● Veiligheidsinstructies



Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.



**Verzuim tegen het naleven van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen ernstige letsels en/of materiële schade veroorzaken.**

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR DE TOEKOMST!

## ● Algemene instructies

- **⚠ WAARSCHUWING!** Lees voor het gebruik zorgvuldig deze bedieningshandleiding. Ze maakt deel uit van het apparaat en moet altijd beschikbaar zijn.
- **⚠ WAARSCHUWING!** Gebruik het apparaat alleen voor het beschreven gebruiksdoeleinde.
- **⚠ WAARSCHUWING!** Controleer of de vereiste netspanning (zie typeplaatje op het apparaat) met uw netspanning overeenkomt.
- **⚠ WAARSCHUWING!** Bij eventuele functiestoringen mag de instandhouding van het apparaat alleen door ons servicecenter gebeuren.

- **⚠ WAARSCHUWING!** Het apparaat mag alleen op een stevige, effen, droge en nietbrandbare ondergrond worden geplaatst.
- **⚠ WAARSCHUWING!** Let erop dat de stekkerdoos goed toegankelijk is zodat u eventueel de netstekker snel kunt uittrekken.

## ● Gevaar op elektrische shock




**WAARSCHUWING! De volgende veiligheidsinstructies moeten u beschermen tegen een elektrische shock.**

- Sluit het apparaat alleen aan op een reglementair geïnstalleerde veiligheidscontactdoos.
- Als het apparaat op de grond gevallen is of een harde slag gekregen heeft of als het in het water zou gevallen zijn, mag u het niet verder gebruiken. Neem in dit geval contact op met ons service-centrum.
- Als de netaansluitkabel van dit apparaat beschadigd is, moet hij door de fabrikant of een dergelijke gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaren te vermijden.
- Gebruik het apparaat nooit in de onmiddellijke omgeving van een badkuip, een douche of een

- zwembad aangezien opspattend water in het apparaat kan geraken.
- In het apparaat mogen in geen geval water of andere vloeistoffen geraken. Daarom:
    - nooit in open lucht gebruiken,
    - nooit met vloeistof gevulde vaten zoals drinkglazen, vazen enz. op het apparaat plaatsen,
    - nooit in zeer vochtige omgeving zoals bijv. een badkamer gebruiken. Als er toch eens vloeistof in het apparaat geraakt, trek dan onmiddellijk de netstekker uit en laat het apparaat door gekwalificeerd deskundig personeel repareren.
  - Probeer nooit met vingers of voorwerpen door het veiligheidsrooster in het apparaat te grijpen.
  - Raak het apparaat, de netaansluitkabel of de netstekker nooit met vochtige handen aan.
  - Trek de netaansluitkabel steeds aan de stekker uit. Trek nooit aan de kabel zelf.
  - Let erop dat de netaansluitkabel niet geknikt of geklemd wordt.
  - Let erop dat de netaansluitkabel niet door scherpe randen beschadigd wordt.
  - Houd de netaansluitkabel uit de buurt van hete oppervlakken (bijv. fornuis).
  - Als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt, trekt u de stekker uit de stekkerdoos. Alleen dan is het apparaat volledig stroomloos.
  - Het gebruik van verlengsnoeren is verboden.
  - Het apparaat mag niet met een externe timer of een apart afstandssysteem zoals bijvoorbeeld een draadloze stekkerdoos worden bediend.
- **Beveiliging tegen brandgevaar**
-  **WAARSCHUWING!** Aangezien het apparaat op hoge temperaturen werkt, neemt u de volgende veiligheidsinstructies in acht zodat er geen brand kan ontstaan.
- Tijdens de werking mogen zich geen brandbare voorwerpen (bijv. gordijnen, papier enz.) in onmiddellijke omgeving van het apparaat bevinden.
  - Gebruik het apparaat nooit om textielen of andere dingen op, boven of voor het apparaat te drogen.
-  Om een oververhitting te vermijden mag het apparaat nooit worden afgedekt.

- Behoud bij het opstellen van het apparaat rondom rond een minimumafstand van 0,5 m tot andere apparaten of de wand.
- Gebruik het apparaat nooit in ontplofbare ruimtes of in de buurt van brandbare gassen of vloeistoffen.
- Het apparaat mag nooit rechtstreeks onder een wandstekkerdoos worden opgesteld aangezien de ontstane hitte zou kunnen leiden tot schade aan de elektrische installatie.
- Let er altijd op dat de lucht vrij kan in- en uitstromen. Anders kan het tot een opstapeling van hitte in het apparaat komen.

### ● Beveiliging tegen letsels


-  **WAARSCHUWING!** Let op volgende instructies om letsels te vermijden.
- Let erop dat de netaansluitkabel nooit struikelgevaar vormt of dat er iemand in verstrikt kan raken of erop kan stappen.

- Houd voldoende afstand tot het apparaat zodat haren of kledingstukken niet door de ventilator in het apparaat worden gezogen.



**VOORZICHTIG** Sommige onderdelen van het product kunnen zeer warm worden en brandwonden veroorzaken. Bijzondere voorzichtigheid is geboden als kinderen en personen aanwezig zijn die bescherming nodig hebben.

### ● Ter bescherming van uw kind

-  **WAARSCHUWING!** Kinderen kunnen gevaren vaak niet juist inschatten en daardoor verwond raken. Let er daarom op:
  - Dit product mag alleen onder toezicht van volwassenen worden gebruikt om te verzekeren dat kinderen niet met het apparaat spelen.
  - Let er zorgvuldig op dat het apparaat zich altijd buiten het bereik van kinderen bevindt.
  - Let erop dat de verpakkingsfolie geen dodelijk gevaar voor kinderen vormt. Verpakkingsfolie is geen speelgoed.
  - Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, evenals door personen met verminderde

fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt als deze onder toezicht staan of werden ingelicht over het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit ontstane gevaren. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten buiten het bereik worden gehouden, hetzij ze voortdurend worden gecontroleerd.
- Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat enkel in- en uitschakelen als ze onder toezicht staan of werden ingelicht over het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit ontstane gevaren, verondersteld dat het apparaat in zijn normale gebruikspositie is geplaatst of geïnstalleerd.
- Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen de stekker niet in het stopcontact steken, het apparaat niet regelen, het apparaat niet reinigen en/of het onderhoud door de gebruiker niet uitvoeren.

## ● Instructie over batterijen



### **BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.**

Inslikken kan leiden tot verbranding, perforatie van zacht weefsel en de dood. Ernstige brandwonden kunnen binnen de 2 uur na inname optreden. Raadpleeg onmiddellijk een arts.

Een foutieve hantering van batterijen kan leiden tot brand, explosies, uitlopen van gevaarlijke stoffen en andere gevarensituaties!

- Gooi batterijen niet in het vuur en stel ze niet bloot aan hoge temperaturen.
- Batterijen niet openen, vervormen of kortsluiten aangezien in dit geval de chemicaliën ervan kunnen uitlopen.
- Probeer niet om batterijen weer op te laden. Enkel als 'oplaadbaar' aangeduide batterijen mogen weer worden opgeladen. Er bestaat gevaar op ontploffing!
- Controleer regelmatig de batterijen. Gelekte chemicaliën kunnen permanente schade aan het apparaat veroorzaken. Behoud in de omgang met beschadigde of uitgelopen batterijen bijzon-

- dere voorzichtigheid. Gevaar op verzuring! Veiligheidshandschoenen dragen.
- Chemicaliën, die uit een batterij lekken, kunnen leiden tot huidirritaties.
  - Spoel bij contact met de huid met veel water af. Als de chemicaliën in de ogen geraken, in principe met water uitspoelen, niet wrijven en onmiddellijk een arts raadplegen.
  - Verschillende batterij- resp. accutypes mogen niet gemengd worden gebruikt.
  - Plaats batterijen steeds met de juiste pool aangezien anders het gevaar op ontploffen bestaat.
  - Neem de batterijen niet uit het apparaat als u het langere tijd niet gebruikt, tenzij het om een noodgeval gaat.
  - Laat kinderen geen batterijen zonder toezicht van een volwassene vervangen.
  - Kies steeds het juiste formaat en het correcte batterijtype voor het beoogde gebruik. De met het apparaat geleverde informatie ter ondersteuning van de correcte keuze van de batterij moet als referentie worden bewaard.
  - Reinig de batterijcontacten en ook die van de uitrusting voor de installatie van de batterij.
  - Verwijder verbruikte batterijen onmiddellijk.
  - Neem de batterijen niet uit elkaar.
  - Als het batterijvak niet veilig sluit, gebruik de afstandsbediening dan niet meer en houd deze buiten het bereik van kinderen.
  - Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die een effect kunnen hebben op batterijen / accu's, bijv. op radiatoren / rechtstreekse zonnestralen.

## ● Voor ingebruikname

### AFSTANDSBEDIENING:

#### BATTERIJ PLAATSEN OF VERWISSELEN

Bij levering is bij de afstandsbediening een lithium-knoopcel bijgevoegd. Om de afstandsbediening te kunnen gebruiken, verwijdert u de plastic dat uit het batterijvak [6] uitsteekt (zie afbeelding 1).



Als de batterij in de afstandsbediening moet worden vervangen, plaatst u een nieuwe 3-volt lithium-knoopcel. Let daarbij op het type van de lithium-knoopcel (CR2025).

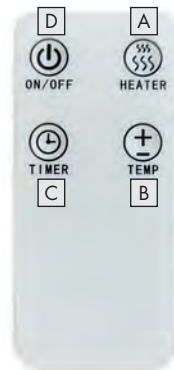


- Druk de klep [5] op het batterijvak [6] van de afstandsbediening naar het midden. Trek nu het batterijvak [6] uit (zie afbeelding 2).
- Verwijder de gebruikte batterij.
- Plaats een nieuwe 3 V knoopcel van het type CR2025 conform verpolaring.
- Schuif het batterijvak [6] terug in de afstandsbediening tot de klep [5] vastklikt.

## ● Ingebruikname

- Controleer of de vereiste netspanning (zie typeplaatje op het toestel) overeenstemt met uw netspanning, voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Plaats de aan/uitschakelaar [7] op de 'I'-positie om het apparaat van stroom te voorzien. Vervolgens kunt u het toestel via het bedieningspaneel of de afstandsbediening bedienen.

## ● Bediening



**AAN/UIT-knop:** Als het toestel uitgeschakeld is, drukt u deze knop in om de vlammenfunctie in te schakelen. Daarna kunt u nog meer functies instellen. Als het toestel is ingeschakeld, kunt u met deze knop alle functies uitschakelen.

### Aanwijzing:

Als u het toestel hebt uitgeschakeld, blijft de ventilator nog 60 seconden lopen, voordat hij automatisch stopt (alleen bij gebruik van de verwarmingsfunctie).

**3 Verwarmingsknop:** Met deze knop kunt u de verwarmingsfunctie in- en uitschakelen. Bij de instelling van de temperatuur moet u bedenken dat het toestel niet verwarmt als de gewenste temperatuur gelijk is aan de omgevingstemperatuur of lager. Om te verwarmen moet de ingestelde temperatuur minimaal 1 °C hoger zijn dan de omgevingstemperatuur. Dit wordt bij het inschakelen van het toestel automatisch aangegeven.



**4** **Temperatuurnop:** Met deze knop kunt u **B** temperaturen tussen 15 en 36 °C instellen.

**1** **Timerknop:** Met deze knop kunt u een automatische uitschakelfunctie tussen 1 en 12 uur kiezen. Vooraf moet u de verwarmingsfunctie via de verwarmingsknop **3** **A** inschakelen. Als de ingestelde tijd is afgelopen, wordt het toestel automatisch uitgeschakeld. Als het toestel is uitgeschakeld, blijft de ventilator nog 60 seconden lopen, voordat hij automatisch stopt.

Stel de Aan/Uit-schakelaar **7** op de 'O'-positie om de verwarmingsventilator van de stroom te scheiden.

## ● Anti kiepsteen

Dit apparaat is uitgerust met een anti-tip bescherming. Als het toestel onbedoeld wordt overgeslagen of onder sterke kanteling wordt blootgesteld, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Het apparaat werkt alleen in de rechtopstaande positie.

## ● Onderhoud en reiniging

- **OPGELET! GEVAAR DOOR EEN ELEKTRISCHE SHOCK!** Trek voor de reiniging de netstekker uit de stekkerdoos en laat het apparaat altijd volledig afkoelen.
- Reinig het apparaat aan de buitenkant met een zachte, lichtvochtige doek. Gebruik in geen geval vloeistoffen, in het bijzonder geen vloeistoffen die benzine bevatten, en geen reinigingsmiddelen aangezien deze het apparaat beschadigen.
- Bevestig de ventilatieroosters regelmatig van stof en vuil met behulp van een stofzuiger.

## ● Garantiebepalingen van ROWI Germany GmbH

Geachte klant,

Op deze machine hebt u vanaf de aankoopdatum drie jaar garantie. In het geval van defecten aan dit product hebt u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door de onderstaande garantievoorwaarden.

## Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de aankoopdatum. Berg de originele aankoopbewijs goed op. Dit document hebt u nodig als aankoopbewijs.

Wanneer binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt zullen wij het product kosteloos naar eigen goeddunken repareren of vervangen. Deze garantie wordt uitsluitend verleend wanneer de defecte machine binnen de periode van drie jaar samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een beknopte schriftelijk beschrijving van het defect en wanneer dit zich heeft voorgedaan wordt aangeboden.

Als het defect wordt gedekt door onze garantie, ontvangt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Een reparatie of vervanging van het product is niet het begin van een nieuwe garantieperiode.

## Garantieperiode en wettelijke aansprakelijkheid voor defecten

De garantieperiode wordt niet verlengd door de garantie. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de koop aanwezige schades en defecten moeten direct na het uitpakken van de machine worden gemeld. Na het verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties worden betaald.

## Omvang van de garantie

De machine werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsnormen en voor de uitlevering grondig getest. De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen onderdelen van het product die onderhevig zijn aan normale slijtage, en daarom kunnen worden beschouwd als slijtageonderdelen, of schade aan kwetsbare onderdelen, zoals schakelaars, zijn batterijen, bakvormen of onderdelen van glas.

Deze garantie vervalt wanneer het product beschadigd is, onjuist is gebruikt of werd gerepareerd. Neem voor een juist gebruik van het product alle instructies in de gebruiksaanwijzing nauwgezet in acht. Gebruiksdoelen en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd moeten absoluut worden voorkomen.

Het product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële toepassingen. De garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundige behandeling, bij het gebruik van geweld en na ingrepen die niet zijn uitgevoerd door ons geautoriseerde servicebedrijven.

### Afwikkeling het geval van garantie

Om uw klacht zo snel mogelijk af te kunnen handelen verzoeken we de onderstaande instructies in acht te nemen:

- Houd bij alle vragen als bewijs van aankoop uw aankoopbewijs en het artikelnummer (IAN 346698\_2001) bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, als gravering, op het titelblad van de gebruiksaanwijzing (links onder) of als sticker op de rug- of onderzijde.
- Neem eerst telefonisch of via e-mail contact op met de hieronder vermelde service-afdeling wanneer de machine niet meer werkt of anderszins defecten vertoont.
- Een product waarvan is vastgesteld dat het defect is kunt u samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een beknopte beschrijving van het defect en wanneer dit is opgetreden zonder portokosten toesturen aan het u meegedeelde service-adres.



**INSTRUCTIE:** Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunnen u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en software downloaden. Met deze QR-Code komt u direct op de Lidl-Service-Site ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) terecht en kunt u door het invoeren van het artikelnummer (IAN 346698\_2001) uw handleiding openen.

## ● Service

Als er tijdens de werking van uw ROWI Germany-product problemen optreden, gaat u als volgt te werk:

### Contactopname

Het ROWI Germany service team bereikt u op:

### ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27  
76694 Forst, Duitsland  
[lidl-services@rowi-group.com](mailto:lidl-services@rowi-group.com)  
Service-Hotline: +800 7694 7694  
(gratis met vast netwerk)

**IAN 346698\_2001**

De meeste problemen kunnen reeds in het kader van het competent, technisch advies van ons service team worden verholpen.

## ● Afvalverwijdering



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u kunt verwijderen via de plaatselijke recyclingpunten. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen en een cijfers met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.





Verwijder het product niet bij het huisvuil, maar via gemeentelijke inzamelpunten voor recycling! Mogelijkheden tot het verwijderen van het afgedankte apparaat met het afval verneemt u bij uw gemeente- of stadsbestuur.



Batterijen moeten conform richtlijn 2006/66/EC worden gerecycled en mogen niet bij het huisvuil worden afgevoerd. Elke gebruiker is wettelijk verplicht alle batterijen/accu's op een inzamelpunt van zijn gemeente / zijn stad of in de winkel af te geven. Deze verplichting dient ertoe dat batterijen/accu's aan de milieubesparende afvalverwijdering kunnen worden toegevoerd. Geef batterijen/accu's enkel in ontladen toestand terug. Batterijen moeten voor de afvalverwijdering uit het apparaat worden verwijderd.

<b>Legenda zastosowanych piktogramów .....</b>	<b>Strona 54</b>
<b>Wstęp .....</b>	<b>Strona 54</b>
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	Strona 54
Wyposażenie .....	Strona 54
Zakres dostawy .....	Strona 54
Dane techniczne .....	Strona 55
<b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....</b>	<b>Strona 56</b>
Wskazówki ogólne .....	Strona 56
Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym .....	Strona 56
Ochrona przed zagrożeniem pożarem .....	Strona 58
Ochrona przed obrażeniami .....	Strona 58
Dla bezpieczeństwa Państwa dziecka .....	Strona 59
Wskazówki dotyczące baterii .....	Strona 60
<b>Przed uruchomieniem .....</b>	<b>Strona 61</b>
<b>Uruchomienie .....</b>	<b>Strona 62</b>
Obsługa .....	Strona 62
Ochrona przed przewróceniem .....	Strona 62
<b>Konserwacja i czyszczenie .....</b>	<b>Strona 62</b>
<b>Gwarancja ROWI Germany GmbH .....</b>	<b>Strona 63</b>
<b>Serwis .....</b>	<b>Strona 64</b>
<b>Utylizacja .....</b>	<b>Strona 64</b>

Legenda zastosowanych piktogramów:			
	Przeczytać instrukcję obsługi!		<b>Ostrzeżenie!</b> Aby zapobiec przegrzaniu urządzenia, urządzenie nie może być przykryte!
	Przestrzegać wskazówek użytkownika i bezpieczeństwa!		Wyłącznie do użytku w pomieszczeniach!
	<b>Ostrzeżenie!</b> Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!		Nie wyrzucać produktu do śmieci pochodzących z gospodarstwa domowego!
	<b>Ostrzeżenie!</b> Zagrożenie pożarowe!		Opakowanie składa się z materiałów przyjaznych dla środowiska!
	Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami!		Należy zwracać uwagę na oznaczenia materiałów opakowaniowych podczas segregacji odpadów!

## LATARNIA LED IMITUJĄCA PŁOMIENĆ KOMINKA SEK 600 A1

### ● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego urządzenia. Podjęjąc decyzję o zakupie zdecydowali się Państwo na produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi stanowi element składowy produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dotychczas również całą dokumentację.

### ● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do ogrzewania zamkniętych i suchych pomieszczeń. Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w pomieszczeniach, w których przeważają specyficzne warunki, takie jak B. korozyjna lub wybuchowa atmosfera (pył, opary lub gaz). Nie należy używać urządzenia na wolnym powietrzu.

Każde inne zastosowanie lub modyfikację urządzenia uznaje się za niezgodną z jego przeznaczeniem i wiąże się ze znacznym ryzykiem wypadków. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania urządzenia. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego i nie jest odpowiednie do użytku komercyjnego.


### ● Wyposażenie

1	C	Przycisk timera
2	D	Przycisk ON/OFF
3	A	Przycisk ogrzewania
4	B	Przycisk temperatury
5		Kłapa
6		Komora baterii
7		Włącznik/wyłącznik



### ● Zakres dostawy

- 1 Latarnia LED imitująca płomień kominka
- 1 pilot zdalnego sterowania (w tym ogniwo guzikowe)
- 1 instrukcja obsługi

## ● Dane techniczne

Napięcie wejściowe:	220-240 V~, 50-60 Hz
Częstotliwość sieci:	600 W
Klasa ochrony:	II 
Warunki otoczenia:	0 °C do +35 °C
Wymiary urządzenia:	ok. 16,9 x 14,7 x 30,1 cm (szer. x wys. x gł.)

### Pilot zdalnego sterowania

 Zasilanie bateryjne: 3V  (prąd stały) / CR2025

### Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

Identyfikator(-y) modelu: SEK 600 A1

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
----------	------------	---------	-----------

#### Moc cieplna

Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	0,6	kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	$P_{min}$	N/A	kW
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	0,6	kW

#### Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne

Przy nominalnej mocy cieplnej	$e _{max}$	0,000	kW
Przy minimalnej mocy cieplnej	$e _{min}$	0,000	kW
W trybie czuwania	$e _{sb}$	0,001	kW

Parametr	Jednostka
----------	-----------

### Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)

ręczny regulator doprowadzania ciepła z [N/A] wbudowanym termostatem

ręczny regulator doprowadzania ciepła z [N/A] pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz

elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz

moc cieplna regulowana wentylatorem [N/A]

### Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)

jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu [nie]

co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu [nie]

mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu [nie]

elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu [tak]

elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym [nie]

elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym [nie]

### Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)

regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności [nie]

regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna [nie]

z regulacją na odległość [nie]

z adaptacyjną regulacją startu [nie]

z ograniczeniem czasu pracy [nie]

z czujnikiem ciepła promieniowania [nie]

**ROWI** Germany GmbH  
Werner-von-Siemens-Str. 27  
76694 Forst  
(Niemcy)

## ● Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Proszę zapoznać się ze wskazówkami bezpieczeństwa i zaleceniami



Nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i zaleceń może spowodować poważne obrażenia i/lub straty materialne.

NALEŻY ZACHOWAĆ WSZYSTKIE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I ZALECENIA DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI!

## ● Wskazówki ogólne

- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Przed użyciem proszę dokładnie przeczytać tę instrukcję obsługi. Stanowi ona część urządzenia i musi być dostępna w każdym czasie.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Z urządzenia należy korzystać wyłącznie we wskazanym celu.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Proszę skontrolować, czy wymagane napięcie sieciowe (patrz tabliczka znamionowa na urządzeniu) jest zgodne z Państwa napięciem sieciowym.

- **⚠ OSTRZEŻENIE!** W razie ewentualnych zakłóceń działania urządzenie może być uruchamiane wyłącznie przez nasze centrum serwisowe.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Urządzenie może być ustawiane wyłącznie na stabilnym, równym, suchym i niepalnym podłożu.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Proszę uważać, by dostęp do gniazdka elektrycznego był dobry, by ewentualnie można było szybko wyciągnąć wtyczkę sieciową.

## ● Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym



**OSTRZEŻENIE!** Poniższe wskazówki bezpieczeństwa mają za zadanie chronić Państwa przed porażeniem prądem elektrycznym.

- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do zainstalowanego zgodnie z przepisami zabezpieczonego gniazdka.
- Jeżeli urządzenie upadnie na podłogę bądź zostanie w inny sposób uderzone albo wpadnie do wody, wówczas dalsze korzystanie z niego jest niedozwolone. W takim wypadku proszę zwrócić się do naszego centrum serwisowego.

- Jeżeli przewód sieciowy urządzenia zostanie uszkodzony, wówczas celem uniknięcia zagrożeń musi on zostać wymieniony przez producenta albo osobę o porównywalnych kwalifikacjach.
- Urządzenia nigdy nie należy używać w bezpośrednim pobliżu zlewu, wanny, prysznic a bądź basenu kąpielowego, ponieważ grozi to dostaniem się rozpryskującej się wody do urządzenia.
- Do urządzenia pod żadnym pozorem nie może dostać się woda lub inne ciecze. W związku z tym:
  - nigdy nie używać na wolnym powietrzu,
  - nigdy nie stawiać wypełnionych płynem naczyń, takich jak szklanki, wazony itp. na urządzeniu,
  - nigdy nie używać w bardzo wilgotnym otoczeniu, np. w łazience. Jeżeli mimo to płyn dostanie się do urządzenia, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową i przekazać urządzenie do naprawy wykwalifikowanym fachowcom.
- Nigdy nie należy próbować dotykać wnętrza urządzenia palcami lub innymi przedmiotami przez kratę ochronną.
- Urządzenia, przewodu sieciowego i wtyczki sieciowej nigdy nie należy dotykać wilgotnymi rękoma.
- Przewód sieciowy należy zawsze wyciągać, trzymając za wtyczkę. Nigdy nie należy ciągnąć samego kabla.
- Należy uważać, by przewód sieciowy nigdy nie był załamany bądź zgnieciony.
- Należy uważać, by przewód sieciowy nie został uszkodzony przez ostre krawędzie.
- Przewód sieciowy należy trzymać z dala od gorących powierzchni (np. płyt grzewczych).
- Jeżeli przez dłuższy czas nie używają Państwo urządzenia, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Tylko wtedy urządzenie jest całkowicie odłączone od napięcia.
- Nie wolno stosować przedłużaczy.
- Urządzenie nie może być obsługiwane zewnętrznym włącznikiem czasowym lub przez odrębny system sterowania, na przykład ze zdalnie sterowanego gniazda elektrycznego.



## ● Ochrona przed zagrożeniem pożarem



**OSTRZEŻENIE!** Ponieważ urządzenie pracuje w wysokich temperaturach, proszę przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa, by zapobiec wybuchowi pożaru

- W trakcie eksploatacji w bezpośrednim pobliżu urządzenia nie mogą znajdować się żadne łatwopalne przedmioty (np. zastony, papier itp.).
- Nigdy nie należy korzystać z urządzenia, by suszyć nad lub przed nim tekstylia i inne rzeczy.



Aby uniknąć przegrzania nigdy nie należy przykrywać urządzenia.

- Podczas ustawiania urządzenia należy zachować wokół niego minimalny odstęp 0,5 m od innych urządzeń bądź ściany.
- Z urządzenia nigdy nie należy korzystać w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem lub w pobliżu palnych gazów i cieczy.
- Urządzenia nigdy nie wolno stawiać bezpośrednio pod gniazdkiem sieciowym w ścianie, ponieważ generowane ciepło może prowadzić do uszkodzeń instalacji elektrycznej.

- Należy zawsze zwracać uwagę, by powietrze mogło swobodnie wnikać do urządzenia i wydostawać się niego. W przeciwnym razie może dojść do zastój ciepłego w urządzeniu.

## ● Ochrona przed obrażeniami

- **OSTRZEŻENIE!** Aby uniknąć obrażeń, należy przestrzegać następujących wskazówek.
- Należy uważać, by kabel sieciowy nie groził nikomu potknięciem oraz by nikt się w niego nie zaplątał ani na niego nie nastąpił.
- Proszę zachowywać wystarczający odstęp od urządzenia, by włosy lub elementy odzieży nie mogły zostać wciągnięte do urządzenia przez wentylator.



**UWAGA!** Niektóre części produktu mogą się bardzo mocno nagrzewać i powodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci lub osób wymagających szczególnej opieki!

## ● Dla bezpieczeństwa Państwa dziecka

- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Dzieci często nie potrafią właściwie ocenić niebezpieczeństwa, narażając się na urazy. W związku z tym informujemy, że:
  - Niniejszy produkt może być używany wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych, by zagwarantować, że dzieci nie będą bawić się urządzeniem.
  - Proszę uważać, by urządzenie zawsze znajdowało się poza zasięgiem dzieci.
  - Należy uważać, by folia opakowaniowa nie stała się śmiertelnym zagrożeniem dla dzieci. Folie opakowaniowe nie są zabawkami.
  - Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia, jak również osoby o ograniczonych możliwościach psychicznych, sensorycznych bądź mentalnych i osoby o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy tylko w przypadku, gdy korzystanie odbywa się pod nadzorem bądź gdy osoby te zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z nim zagrożenia.

Dzieciom nie wolno jest bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

- Dzieci do lat 3 należy trzymać z dala od urządzenia, chyba że znajdują się one pod stałym nadzorem.
- Dzieci pomiędzy 3. a 8. rokiem życia mogą włączać i wyłączać urządzenie, o ile znajdują się pod nadzorem dorosłych lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznej eksploatacji urządzenia i mają świadomość związanych z nią zagrożeń – pod warunkiem, że urządzenie jest umieszczone lub zamontowane w normalnym położeniu roboczym.
- Dzieci pomiędzy 3 a 8 rokiem życia nie mogą podłączać wtyczki do gniazda, regulować i czyścić grzejnika i/lub wykonywać czynności związanych z jego konserwacją!

## ● Wskazówki dotyczące baterii



### **TRZYMAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI.**

Połknięcie może doprowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej, a nawet śmierci. Poważne oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po spożyciu. Natychmiast wezwać lekarza.

Niewłaściwe obchodzenie się z bateriami może prowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku niebezpiecznych substancji i innych niebezpiecznych sytuacji!

- Nie wrzucać baterii do ognia ani nie wystawiać ich na działanie wysokiej temperatury.
- Nie otwierać, nie deformować ani nie zwierać baterii, ponieważ może to doprowadzić do wycieku znajdujących się w nich substancji chemicznych.
- Nie próbować ładować baterii. Ładować należy jedynie akumulatory oznaczone jako „ładowalne”. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!
- Należy regularnie sprawdzać baterie. Wyciekające chemikalia mogą doprowadzić do trwałego uszkodzenia urządzenia. Postępowanie z uszkodzonymi lub wyciekającymi bateriami Zach-

ować szczególną ostrożność. Ryzyko sparzenia środkiem żrącym! Nosić rękawice ochronne.

- Chemikalia wyciekające z baterii mogą spowodować podrażnienia skóry.
- W przypadku kontaktu ze skórą należy przepłukać dużą ilością wody. Jeśli chemikalia dostały się do oczu, należy je zawsze przepłukać wodą, nie trzeć i natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską.
- Nie należy stosować ze sobą różnych typów baterii lub akumulatorów.
- Przy wkładaniu baterii należy zawsze zwracać uwagę na właściwą polaryzację, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do wybuchu.
- W przypadku nieużywania urządzenia przez dłuższy czas należy wyjąć z niego baterie, z wyjątkiem sytuacji awaryjnych.
- Nie dopuścić do wymiany baterii przez dzieci bez nadzoru dorosłych.
- Zawsze wybierać rozmiar typ baterii odpowiednio do zamierzonego użycia. Należy zachować do wglądu udostępnione wraz z urządzeniem informacje przedstawiające prawidłowy dobór baterii.

- Przed włożeniem baterii należy oczyścić zarówno styki baterii, jak i urządzenie.
- Należy niezwłocznie wyjąć zużyte baterie.
- Baterie zawsze należy wyjmować kompletami.
- Jeśli komora baterii nie zamyka się do końca, nie należy stosować pilota zdalnego sterowania i trzymać go z dala od dzieci.
- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą mieć negatywny wpływ na baterie i akumulatory, tj. z dala od grzejników / bezpośredniego światła słonecznego itd.

## ● Przed uruchomieniem

### PILOT:

#### UMIESZCZANIE LUB WYMIANA BATERII

Przy dostawie do pilota dołączona jest mała okrągła bateria litowa. Aby móc korzystać z pilota, proszę usunąć plastikową opaskę, która wystaje z komory baterii [6] (patrz rys. 1).



Jeżeli konieczna jest wymiana baterii w pilocie, należy umieścić w nim nową okrągłą baterię litową 3V. Należy zwrócić uwagę na typ baterii litowej (CR2025).

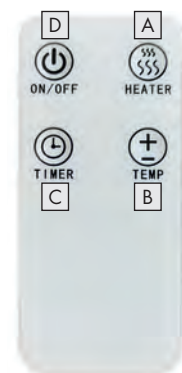


- Proszę nacisnąć klapkę [5] komory baterii [6] pilota, przesuwając ją do środka. Następnie wyciągnąć komorę baterii [6] (patrz rys. 2).
- Usunąć zużyłą baterię.
- Umieścić nową okrągłą baterię litową typu CR2025 zgodnie z kierunkiem biegunów.
- Wsunąć z powrotem komorę baterii [6] do pilota, aż klapka się [5] zatrzaskuje.

## ● Uruchomienie

- Należy sprawdzić, czy wymagane napięcie sieciowe (zob. tabliczka znamionowa przy urządzeniu) jest zgodne z Państwa napięciem sieciowym. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.
- Ustawić wyłącznik [7] w pozycji „I”, by włączyć zasilanie urządzenia prądem. Następnie można rozpocząć obsługę urządzenia za pomocą panelu sterowania lub pilota zdalnego sterowania.

## ● Obsługa



- [2] **Przycisk ON/OFF:** Jeśli urządzenie jest wyłączone, wciśnij ten przycisk, aby uruchomić funkcję płomienia. Następnie można włączać inne funkcje. Jeśli urządzenie jest włączone, wciśnij ten przycisk, aby wyłączyć wszystkie funkcje.

### **Wskazówka:**

Po wyłączeniu wentylator pracuje jeszcze przez 60 sekund, zanim się wyłączy (tylko po wyłączeniu funkcja ogrzewania).

- [3] **Przycisk ogrzewania:** Naciśnij ten przycisk, aby włączyć lub wyłączyć funkcję ogrzewania. Podczas ustawiania temperatury należy pamiętać o tym, że urządzenie nie będzie się dalej nagrzewać, jeśli zadana temperatura będzie równa lub niższa od temperatury otoczenia. Aby rozpocząć ogrzewanie, zadana temperatura musi być o co najmniej

1°C wyższa niż temperatura otoczenia. Temperatura wyświetlana jest automatycznie przy włączeniu urządzenia.

- [4] **Przycisk temperatury:** Naciśnij ten przycisk, aby ustawić wartość temperatury w zakresie 15-36°C.

- [1] **Przycisk timera:** Naciśnij ten przycisk, aby ustawić automatyczne odliczanie wyłączenia od 1 do 12 godzin. Wcześniej należy aktywować funkcję ogrzewania, wciskając przycisk ogrzewania [3] [A]. Po upływie ustawionego czasu urządzenie wyłączy się automatycznie. Po wyłączeniu urządzenia wentylator kontynuuje pracę przez 60 sekund zanim wyłączy się.

Ustawić przycisk włącz/wyłącz [7] w pozycji „O”, by odłączyć termowentylator od prądu.

## ● Ochrona przed przewróceniem

Urządzenie to jest wyposażone w ochronę przed przewróceniem. Jeśli urządzenie zostanie przypadkowo przewrócone lub narażone na silne przechylenie w trakcie pracy, urządzenie wyłączy się automatycznie. Urządzenie działa wyłącznie w pozycji pionowej.

## ● Konserwacja i czyszczenie

- **OSTROŻNIE! ZAGROŻENIE PORAZENIEM PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!** Przed czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka i pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- Czyścić urządzenie z zewnątrz przy pomocy miękkiej suchej szmatki. W żadnym wypadku nie używać płynów, w szczególności zawierających benzynę, ani środków czyszczących, ponieważ uszkadzają one urządzenie.
- Regularnie oczyszczać kratki wywiewne z kurzu i zabrudzeń przy pomocy odkurzacza.

## ● **Gwarancja ROWI Germany GmbH**

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, niniejsze urządzenie objęte jest 3-letnim okresem gwarancji liczoną od daty zakupu. W przypadku wad produktu ustawowe prawa przysługują Państwu wobec sprzedawcy produktu. Wyżej wymienione ustawowe prawa nie są ograniczone przez udzieloną przez nas poniższą gwarancję.

### **Warunki gwarancji**

Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu dokonania zakupu. Proszę zachować oryginał paragonu kasowego. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód dokonania zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa bądź produkcyjna, wówczas – według naszego uznania – dokonamy bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Wyżej wymienione świadczenie gwarancyjne obowiązuje pod warunkiem, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie i dowód zakupu (paragon) zostaną okazane wraz z krótkim opisem wady oraz wskazaniem momentu jej wystąpienia. Jeżeli nasza gwarancja obejmuje dane uszkodzenie, wówczas otrzymają Państwo z powrotem naprawione bądź nowe urządzenie.

### **Okres gwarancji oraz ustawowe roszczenia z tytułu wad**

Wraz z wymianą urządzenia zgodnie z aktualnym kodeksem cywilnym § 581 ust. 1 rozpoczyna gwarancję się ponownie. Dotyczy to także wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne szkody i wady stwierdzone w momencie zakupu należy zgłosić natychmiast po rozpakowaniu. Naprawy dokonywane po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

### **Zakres gwarancji**

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane zgodnie z surowymi wytycznymi w zakresie jakości oraz gruntownie sprawdzone przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Świadczenia gwarancyjne obejmują wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje tych elementów produktu, które podlegają normalnemu zużyciu, w związku z czym mogą być uważane za

części ulegające zużyciu, a także uszkodzeń elementów delikatnych, takich jak przełączniki, akumulatory, formy do pieczenia lub części wykonane ze szkła.

Gwarancja wygasa, jeżeli produkt został uszkodzony bądź nie był właściwie użytkowany lub konserwowany. Celem właściwego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać celów i czynności, których realizację i wykonywanie odradza się w instrukcji obsługi lub przed których realizacją i wykonywaniem instrukcja owa przestrzega. Produkt przeznaczony jest do użytku w celach prywatnych i nie jest przeznaczony do wykorzystania w przemyśle. Gwarancja wygasa w przypadku nadużywania i niewłaściwego użytkowania, użycia z wykorzystaniem siły, a także w przypadku ingerencji, które nie są dokonywane w naszym autoryzowanym oddziale serwisu.

### **Postępowanie w przypadku realizacji gwarancji**

W celu zapewnienia szybkiego rozpatrzenia Państwa sprawy prosimy o zastosowanie się do poniższych wskazówek:

- Prosimy, by mieli Państwo zawsze przygotowany paragon kasowy i numer artykułu (IAN 346698\_2001) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej, grawerunku, stronie tytułowej instrukcji obsługi (u dołu po lewej stronie) albo na naklejce umieszczonej z tyłu bądź na spodzie.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu bądź innych wad prosimy o skontaktowanie się telefonicznie lub poprzez e-mail z niżej wskazanym oddziałem serwisu.
- Produkt, w przypadku którego stwierdzono uszkodzenie, pod warunkiem dołączenia potwierdzenia zakupu (paragonu kasowego) i wskazania istoty oraz momentu ujawnienia się wady, można następnie bezpłatnie przesłać na wskazany Państwu adres serwisu.



**WSKAZÓWKA:** Ze strony [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) mogą Państwo pobrać wiele dodatkowych podręczników, filmów prezentujących produkty, a także oprogramowanie. Poprzez niniejszy kod QR uzyskają Państwo bezpośredni dostęp do strony serwisowej Lidla ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i wprowadzając numer artykułu (IAN 346698\_2001) mogą Państwo otworzyć instrukcję obsługi swojego urządzenia.

## ● Serwis

W przypadku wystąpienia problemów podczas korzystania z zakupionego produktu ROWI Germany prosimy o zastosowanie się do poniższych wskazówek:

### Nawiązanie kontaktu

Z zespołem serwisowym ROWI Germany mogą Państwo skontaktować się pod adresem:

#### ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst, Niemcy

[lidl-services@rowi-group.com](mailto:lidl-services@rowi-group.com)

Infolinia serwisowa: +800 7694 7694

(bezpłatna z telefonów stacjonarnych)

**IAN 346698\_2001**

Rozwiązanie większości problemów jest możliwe w ramach kompetentnego doradztwa technicznego naszego zespołu serwisowego.

## ● Utylizacja



Opakowanie składa się z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można oddać do lokalnego zakładu zajmującego się recyklingiem. Logo Tri-man jest ważne tylko dla Francji.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.



Nie wyrzucać produktu do śmieci pochodzących z gospodarstwa domowego, lecz należy oddać go do gminnego punktu zbiórki do przetworzenia odpadu! Informacje na temat sposobów utylizacji wysłużonego grzejnika uzyskają Państwa w swoim urzędzie gminy lub urzędzie miejskim.













Baterie należy poddać recyklingowi zgodnie z Dyrektywą 2006/66/WE. Nie należy wyrzucać ich wraz z odpadami domowymi. Każdy konsument jest prawnie zobowiązany do zwrotu wszystkich baterii/akumulatorów do punktu zbiórki przyjmującym odpady w swojej gminie/dzielnicy lub przy sklepie. Obowiązek ten ma na celu zapewnienie, aby baterie/akumulatory były utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Należy zwracać tylko baterie/akumulatory w stanie rozładowanym. Przed utylizacją należy wyjąć baterie z urządzenia.

<b>Legenda použitých piktogramů .....</b>	<b>Strana 66</b>
<b>Úvod .....</b>	<b>Strana 66</b>
Použití se stanoveným účelem .....	Strana 66
Vybavení .....	Strana 66
Obsah dodání .....	Strana 66
Technické údaje .....	Strana 67
<b>Bezpečnost pokyny .....</b>	<b>Strana 68</b>
Všeobecná upozornění .....	Strana 68
Ochrana před úderem elektrickým proudem .....	Strana 68
Ochrana před nebezpečím požáru .....	Strana 69
Ochrana před poraněním .....	Strana 70
K bezpečnosti vašeho dítěte .....	Strana 70
Pokyny pro zacházení s bateriemi .....	Strana 71
<b>Před uvedením do provozu .....</b>	<b>Strana 72</b>
<b>Zprovoznění .....</b>	<b>Strana 73</b>
Ovládání .....	Strana 73
Bezpečnostní tip .....	Strana 73
<b>Údržba a čištění .....</b>	<b>Strana 73</b>
<b>Záruka ROWI Germany GmbH .....</b>	<b>Strana 74</b>
<b>Servis .....</b>	<b>Strana 75</b>
<b>Likvidace .....</b>	<b>Strana 75</b>



### Legenda použitých piktoqramů:

	Přečtěte si návod k použití!		<b>Výstraha!</b> Pro zabránění přehřátí přístroje, nesmí být přístroj zakrytý!
	Výstražné a bezpečnostní pokyny dbejte!		Pouze pro použití v vnitřních prostorách!
	<b>Výstraha!</b> Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!		Nevyhazujte produkt do domácího odpadu, ale likvidujte ho přes místní sběrná místa určená k recyklaci!
	<b>Výstraha!</b> Nebezpečí požáru!		Obal se skládá z ekologických materiálů!
	Varování před horkými povrchy!		Dbejte na označení obalového materiálu u třídění odpadu!

## KRBOVÁ LED LUCERNA SEK 600 A1

### ● Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro velmi kvalitní produkt. Návod k použití je součástí produktu. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím produktu se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte produkt pouze tak, jak je to popsáno a pro určené oblasti použití. Produkt předejte třetí osobě společně se všemi podklady.

### ● Použití se stanoveným účelem

Tento přístroj je určen k vytápění uzavřených a suchých místností. Nesmí se používat v místnostech, ve kterých panují atypické podmínky, jako např. korozní nebo výbušné ovzduší (s obsahem prachu, výparů či plynů). Nepoužívejte pod širým nebem. Jiné způsoby používání či úpravy přístroje jsou v rozporu s určením a představují riziko úrazu. Za škody, jež by používáním v rozporu s určením vznikly, neručíme. Přístroj je určen jen pro soukromé použití, nikoliv pro použití komerční.


### ● Vybavení

1	C	Tlačítko časomíry
2	D	Tlačítko ON/OFF
3	A	Tlačítko vytápění
4	B	Tlačítko teploty
5		Příložka
6		Příhrádka na baterie
7		Vypínač/zapínač



### ● Obsah dodání

- 1 Krbová LED lucerna
- 1 Dálkový ovladač (vč. baterie)
- 1 Návod k použití

## ● Technické údaje

Jmenovité napětí:	220-240 V~, 50-60 Hz
Jmenovitý příkon:	600 W
Třída ochrany:	II 
Okolní podmínky:	0 °C do +35 °C
Rozměry přístroje:	ca. 16,9 x 14,7 x 30,1 cm (Š x V x H)

### Dálkový ovladač

 Bateriové napájení: 3 V  (stejnoseměrný proud) / CR2025

### Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel

Označení modelu: SEK 600 A1

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
------	--------	---------	----------

#### Tepelný výkon

Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	0,6	kW
Minimální tepelný výkon (orientační)	$P_{min}$	N/A	kW
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	0,6	kW

#### Spotřeba pomocného proudu

Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{max}$	0,000	kW
Při minimálním tepelném výkonu	$e_{min}$	0,000	kW
V pohotovostním režimu	$e_{sb}$	0,001	kW

Údaj	Jednotka
------	----------

### Pouze u akumulčních elektrických lokálních topidel: typ příjmu tepla (vyberte jeden)

ruční řízení akumulace tepla s integrovaným termostatem [N/A]

ruční řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/ nebo venkovní teplotě [N/A]

elektronické řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/ nebo venkovní teplotě [N/A]

výdej tepla s ventilátorem [N/A]

### Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden)

jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti [ne]

dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti [ne]

s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti [ne]

s elektronickou regulací teploty v místnosti [ano]

s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem [ne]

s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem [ne]

### Další možnosti regulace (lze vybrat více možností)

regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob [ne]

regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna [ne]

s dálkovým ovládáním [ne]

s adaptivně řízeným spouštěním [ne]

s omezením doby činnosti [ne]

s černým kulovým čidlem [ne]

**ROWI** Germany GmbH  
Werner-von-Siemens-Str. 27  
76694 Forst  
(Německo)

## ● Bezpečnostní pokyny



**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody.**



**Opominutí při dodržování bezpečnostních pokynů a návodů mohou vést k těžkým poškozením a/nebo věcným škodám.**

**USCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A NÁVODY PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ!**

### ● **Všeobecná upozornění**

- **⚠ VAROVÁNÍ!** Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití. Je součástí přístroje a musí být kdykoliv k dispozici.
- **⚠ VAROVÁNÍ!** Přístroj používejte pouze pro popsany účel použití.
- **⚠ VAROVÁNÍ!** Zkontrolujte, zda se požadované napětí sítě (viz typový štítek na přístroje) shoduje s vaším napětím sítě.
- **⚠ VAROVÁNÍ!** Při eventuálních poruchách funkcí smí opravu přístroje provést pouze naše servisní centrum.
- **⚠ VAROVÁNÍ!** Přístroj smí být postaven výhradně na pevném, rovném, suchém a nehořlavém podkladu.

- **⚠ VAROVÁNÍ!** Dbejte na to, aby byla zásuvka dobře přístupná, abyste eventuálně mohli rychle vytáhnout síťovou zástrčku.

### ● **Ochrana před úderem elektrickým proudem**



**VAROVÁNÍ!** Následující bezpečnostní pokyny vás mají před takovým úderem elektrickým proudem chránit.

- Připojte přístroj pouze na předpisově instalovanou chráněnou zásuvku.
- V případě, že by přístroj upadl nebo dostal silnou ránu, nebo upadl do vody, nesmíte ho již dále používat. V tomto případě se obraťte na naše servisní centrum.
- Pokud se poškodí přívodní kabel přístroje, musí být vyměněn výrobcem nebo podobnou kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Nikdy nepoužívejte přístroj v bezprostřední blízkosti dřezu, vany, sprchy nebo bazénu, protože by stříkající voda mohla vniknout do přístroje.
- Do přístroje nesmí v žádném případě vniknout voda nebo jiné tekutiny. Proto:
  - ho nikdy nepoužívejte ve venkovním prostoru,


- na přístroj nikdy nestavte nádobu naplněné tekutinami, jako jsou sklenice, vázy atd.,
- nikdy ho nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí jako např. v koupelně. V případě, že do přístroje vnikne tekutina, okamžitě vytáhněte zástrčku a nechte přístroj opravit kvalifikovaným personálem.
- Nikdy nepokoušejte sahat ochrannou mřížkou do vnitřku přístroje prsty nebo předměty.
- Nikdy na přístroj, síťový přívod nebo síťovou zástrčku nesahejte vlhkýma rukama.
- Neustále vytahujte síťový přívod ze zástrčky. Nikdy netahejte za samotný kabel.
- Dbejte na to, aby nebyl přívodní kabel zlomený nebo uskřípnutý.
- Dbejte na to, aby nebyl přívodní kabel ostrými hranami poškozený.
- Chraňte přívodní kabel před horkými plochami (např. sporákovou deskou).
- Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Pouze tehdy je přístroj zcela bez proudu.
- Je zakázáno používat prodlužovací kabel.
- Přístroj nesmí být provozován

s externím časovým spínačem nebo zvláštním systémem dálkového řízení, jako například s rádiovou zásuvkou.

## ● Ochrana před nebezpečím požáru




**VAROVÁNÍ!** Protože přístroj pracuje s vysokými teplotami, dodržujte následující bezpečnostní pokyny, aby nemohl vzniknout požár.

- Během provozu se v bezprostředním okolí přístroje nesmí nacházet žádné hořlavé předměty (např. závěsy, papír atd.).
  - Nikdy nepoužívejte přístroj k tomu, abyste na něm nebo nad ním sušili textilie nebo jiné věci.
-  Abyste zabránili přehřátí, nesmíte nikdy přístroj přikrýt.
- Při instalaci přístroje dodržujte kolem jiných přístrojů nebo ke zdi minimální odstup 0,5 m.
  - Nikdy neprovozujte přístroj v místnostech ohrožených výbuchem nebo v blízkosti hořlavých plynů nebo kapalin.
  - Přístroj nesmí být nikdy instalován pod nástěnnou zásuvkou, protože by mohlo vznikající horko vést k poškození elektrické instalace.

- Vždy dbejte na to, aby mohl vzduch volně vcházet a vycházet. Jinak by mohlo dojít k přehřátí přístroje.


## ● Ochrana před poraněním

-  **VAROVÁNÍ!** Dodržujte následující pokyny, aby se zabránilo poraněním.
- Dbejte na to, aby se nikdy nestal přírodní kabel rizikem pro zakopnutí nebo se v něm někdo nezapletl nebo na něho mohl postavit.
- Dodržujte dostatečný odstup od přístroje, aby nemohly být vlasy nebo oděv ventilátorem nasáty do přístroje.



**POZOR** Některé díly produktu mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost by měla být věnována, pokud jsou přítomny děti a osoby s potřebou dohledu.

## ● K bezpečnosti vašeho dítěte

-  **VAROVÁNÍ!** Děti často nedokážou nebezpečí správně odhadnout a tím si mohou způsobit poranění. Proto dodržujte:
  - Tento výrobek smí být používán pouze pod dozorem dospělých, pro zajištění, že si děti nebudou s přístrojem hrát.
  - Pečlivě dbejte na to, aby se přístroj nacházel vždy mimo dosah dětí.
  - Dbejte na to, aby se obalová fólie nestala smrtelnou pastí pro děti. Obalové fólie nejsou hračka.
  - Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a stejně tak osoby se sníženými fyzickými, sensorickými a mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly seznámeny s bezpečným použitím přístroje a rozumí nebezpečí, které hrozí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a údržba uživatelem nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.
  - Děti mladší 3 let musí být v dostatečné vzdálenosti a stále pod dohledem.
  - Děti od 3 let a mladší 8 let mohou přístroj pouze zapnout a vypnout, pokud jsou pod dohledem nebo byly seznámeny s

- bezpečným použitím přístroje a porozuměly rizikům, které z použití vyplývají, předpokládá se, že přístroj je umístěn a instalován ve své normální poloze k použití.
- Děti od 3 let a mladší 8 let nesmí zapojovat zástrčku do zásuvky, regulovat přístroj, čistit a/nebo provádět údržbu uživatelem.

### ● Pokyny pro zacházení s bateriemi



#### **UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ.**

Spolknutí může způsobit poleptání a perforaci měkkých tkání, což může vést ke smrti. Pozření se může do 2 hodin projevit těžkými popáleninami. Okamžitě zajistěte lékařskou pomoc.

V případě chybného zacházení s bateriemi hrozí požár, výbuch, únik nebezpečných látek a jiná nebezpečí!

- Baterie nevhazujte do ohně a nevystavujte vysokým teplotám.
- Baterie neotevírejte, nedeformujte ani nezkratujte, protože by hrozilo, že by z nich vytekly chemické látky.
- Nesnažte se baterie dobíjet. Dobíjet se smí jen speciální „nabíjecí“ baterie. Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Baterie pravidelně kontrolujte. Vyteklé chemické látky by mohly přístroj trvale poškodit. S poškozenými nebo vyteklými bateriemi zacházejte obzvlášť opatrně. Nebezpečí poleptání! Noste ochranné rukavice.
- Chemické látky vytékající z baterie mohou způsobit iritace pokožky.
- Zasaženou pokožku důkladně opláchněte vodou. Pokud se chemické látky dostanou do očí, je nutno je vypláchnout vodou, nemnout a okamžitě vyhledat lékaře.
- Nekombinujte baterie nebo akumulátory různých typů.
- Při vkládání baterií dbejte na správné pólování, jinak by mohly prasknout.
- Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, pak baterie, až na výjimečné případy nouze, vyjměte.
- Dětem nedovolte vyměňovat baterie bez dohledu dospělé osoby.

- Velikost a typ baterií vybírejte podle zamýšleného účelu použití. List s informacemi pro lepší orientaci při výběru vhodných baterií doporučujeme uschovat pro pozdější použití.
- Před instalací očistěte kontakty na baterii a na zařízení.
- Prázdné baterie neprodleně vyjíte.
- Baterie nerozebírejte.
- Pokud nebude možno bateriovou přihrádku spolehlivě zavřít, dálkový ovladač nepoužívejte a uklíďte mimo dosah dětí.
- Baterie / akumulátory nevystavujte extrémním podmínkám a teplotám jako jsou topná tělesa / přímé sluneční záření.

## ● Před uvedením do provozu

### DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ:

#### VYMĚNIT NEBO INSTALOVAT BATERIE

Při dodání je dálkové ovládání vybaveno lithiovou knoflíkovou baterií. Abyste mohli používat dálkové ovládání, odstraňte plastický obal, který chrání přihrádku na baterie [6] (viz obrázek 1).



Pokud se musí baterie v dálkovém ovládání vyměnit, vložte nové 3-voltové knoflíkové baterie. Dbejte na správný typ lithiové knoflíkové baterie (CR2025).

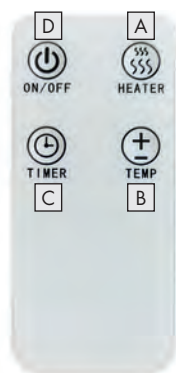


- Stiskněte sponku [5] na přihrádce pro baterie [6] dálkového ovládání směrem do středu. Vytáhněte přihrádku na baterie [6] (viz obrázek 2).
- Vyjměte vybité baterie.
- Vložte nové 3 V knoflíkové baterie typu CR2025 podle pólů.
- Zasuňte přihrádku na baterie [6] zpět do dálkového ovládání, až zaklapne spojka [5].

## ● Zprovoznění

- Před zapojením do zásuvky zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá specifikaci přístroje (na typovém štítku).
- Nastavte zapínač/vypínač [7] do pozice „I“, aby byl přístroj napájený proudem. Zapnutý přístroj se ovládá na displeji anebo dálkovým ovladačem.

## ● Ovládání



### [2] Tlačítko ON/OFF:

[D] Když je přístroj vypnutý, pak tímto tlačítkem zapnete efekt hořících plamenů. Poté si budete moci aktivovat další funkce podle potřeby. Když je přístroj zapnutý, pak si tímto tlačítkem vypnete všechny funkce.

### Upozornění:

Ventilátor po vypnutí ještě po dobu 60 vteřin dobíhá (pokud se vytápělo).

- [3] **Tlačítko vytápění:** Tímto tlačítkem se zapíná a vypíná vytápění. Při nastavování teploty pamatujte na to, že přístroj nebude topit, když jej nastavíte na nižší nebo stejnou teplotu jako okolí. Aby topil, je nutno nastavit minimálně o 1 °C vyšší teplotu než je teplota okolí. Tu přístroj po zapnutí automaticky indikuje.

- [4] **Tlačítko teploty:** Tímto tlačítkem nastavíte teplotu v rozmezí od 15 do 36 °C.

- [1] **Tlačítko časomíry:** Tímto tlačítkem si nastavíte automatické vypnutí po 1 až 12 hodinách. Nejprve si však musíte topení tlačítkem [3] [A] zapnout. Po uplynutí nastavené doby se přístroj automaticky vypne. Ventilátor po vypnutí ještě po dobu 60 vteřin dobíhá.

Nastavte zapínač/vypínač [7] do „O“ polohy, abyste oddělili ventilátor topení od proudu.

## ● Bezpečnostní tip

Toto zařízení je vybaveno zařízením proti špičce. Pokud je zařízení v průběhu práce neúmyslně zaklepáno nebo vystaveno silnému náklonu, přístroj se automaticky vypne. Přístroj pracuje pouze ve svislé poloze.

## ● Údržba čištění

- **POZOR! NEBEZPEČÍ ÚDERU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj zcela vychladnout.
- Přístroj vyčistěte z vnějšku měkkým, suchým hadrem. V žádném případě nepoužívejte kapaliny, obzvlášť s obsahem benzínu a žádné čisticí prostředky, protože tento přístroj poškodí.
- Zbavte větrací mřížku pravidelně prachu a nečistoty s pomocí vysavače.



## ● Záruka ROWI Germany GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

Na tento přístroj obdržíte záruku v trvání 3 roky od data nákupu. V případě nedostatku přístroje Vám náleží zákonná práva ve vztahu k prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena následně uvedenou zárukou.

### Podmínky záruky

Záruční doba začíná datem nákupu. Prosím, pečlivě uschovejte účtenku. Tento podklad je vyžadován jako doklad o nákupu.

Pokud se na výrobku v době tří let po nákupu objeví materiálová nebo výrobní škoda, výrobek vám zdarma nahradíme nebo opravíme, podle vaší volby. Poskytnutí záruky předpokládá, že v tříleté lhůtě předložíte vadný výrobek doklad o koupi (účtenku), krátce popíšete nedostatek a kdy se vyskytl.

Pokud je nedostatek krytý z naší záruky, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná období nové záruky.

### Záruční doba a zákonné nároky za vady

Doba záruky se poskytnutím záruky neprodouží. To platí také pro nahrazené a opravené díly. Eventuální škody a nedostatky odhalené ihned při nákupu musíte hlásit ihned po vybalení. Po uplynutí doby záruky jsou případné opravy zpoplatněny.

### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před odesláním důsledně zkontrolovaný.

Poskytování záruky platí na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají normálnímu opotřebení a proto je lze považovat za spotřební díly nebo poškození na křehkých částech, např. spínač, baterie, pečící formy nebo díly vyrobené ze skla.

Záruka zaniká, pokud je výrobek poškozený, nebyl používán v souladu se stanoveným účelem nebo byl opraven. Pro použití výrobku v souladu se stanoveným účelem je nutné přesně dodržet všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a manipulace,

před kterými se v návodu k použití varuje nebo které nejsou doporučeny, je nutné zabránit.

Výrobek je určený pouze pro domácí nikoli pro komerční použití. Zneužití nebo nesprávná manipulace, použití násilí a při zásazích neautorizovaného servisu, to vše způsobí zánik záruky.

### Postup v případě záruky

Abychom zaručili rychlé zpracování vaší žádosti, postupujte, prosím, podle následujících pokynů:

- Prosím, připravte si účtenku a číslo výrobku (např. IAN 346698\_2001) pro všechny dotazy jako důkaz o nákupu.
- Číslo výrobku najdete na typovém štítku, rytině, na titulní straně návodu (dole vlevo) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud se vyskytne porucha funkce nebo jiné nedostatky, nejdříve telefonicky nebo e-mailem kontaktujte servisní oddělení níže uvedené.
- Vadný, zaevidovaný výrobek pak můžete zdarma zaslat na uvedenou adresu servisu, pokud přiložíte doklad o koupi (účtenku) a údaje, jak ke vzniku nedostatku došlo a kdy se nedostatek vyskytl.



**POKYN:** Na [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) naleznete tyto a další příručky, produktová videa, a můžete si zde stáhnout software. Tímto QR-kódem se dostanete přímo na stránky Lidl-servisu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadání čísla výrobku (IAN 346698\_2001) můžete otevřít Váš návod k použití.

## ● Servis

Pokud by se při provozu výrobků ROWI Germany vyskytly problémy, postupujte, prosím, následovně:

### Kontakt

Servisní tým ROWI Germany naleznete na:

### ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst, Německo

lidl-services@rowi-group.com

Servisní hotline: +800 7694 7694

(zdarma z pevné linky)

**IAN 346698\_2001**

Většinu problémů lze již odstranit v rámci kompetentního, technického poradenství našeho servisního týmu.

## ● Likvidace



Balení se skládá z materiálů šetrných k životnímu prostředí, které můžete likvidovat na místních recyklačních místech. Logo Triman platí jen pro Francii.



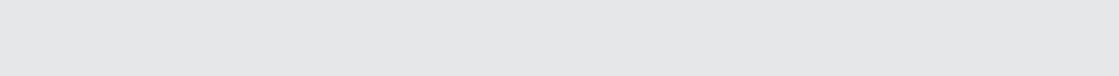
Dbejte na označení obalového materiálu při třídění odpadu, jsou zde uvedeny zkratky a čísla s následujícím významem: 1–7: Plasty/20–22: Papír a lepenka/80–98: Spojovací materiál.



Nevyhazujte produkt do domácího odpadu, ale likvidujte ho přes místní sběrná místa určená k recyklaci! Možnosti k likvidaci vysloužilého přístroje zjistíte na svém obecním nebo městském úřadě.













Baterie musí být recyklovány v souladu se směrnicí 2006/66/EC a nesmí se házet do domovního odpadu. Každý spotřebitel je ze zákona povinen, všechny odevzdat na sběrném místě své obce/městské části nebo v obchodech. Tato povinnost je nutným předpokladem pro svoz baterií/akumulátorů k ekologické likvidaci. Baterie/akumulátory vračejte pouze zcela vybité. Před jejich likvidací je nutno baterie vyjmout z přístroje.



<b>Vysvetlivky k použitým piktogramom .....</b>	<b>Strana 78</b>
<b>Úvod .....</b>	<b>Strana 78</b>
Použitie v súlade s účelom použitia .....	Strana 78
Vybavenie .....	Strana 78
Obsah balenia .....	Strana 78
Technické údaje .....	Strana 79
<b>Bezpečnostné pokyny .....</b>	<b>Strana 80</b>
Všeobecné upozornenia .....	Strana 80
Ochrana pred zásahom elektrickým prúdom .....	Strana 80
Ochrana pred nebezpečenstvom požiaru .....	Strana 81
Ochrana pred zraneniami .....	Strana 82
Kvôli bezpečnosti vášho dieťaťa .....	Strana 82
Informácie o batériách .....	Strana 83
<b>Pred uvedením do prevádzky .....</b>	<b>Strana 85</b>
<b>Uvedenie do prevádzky .....</b>	<b>Strana 85</b>
Obsluha .....	Strana 85
Ochrana proti prevrhnutiu .....	Strana 86
<b>Údržba a čistenie .....</b>	<b>Strana 86</b>
<b>Záruka spoločnosti ROWI Electronics GmbH .....</b>	<b>Strana 86</b>
<b>Servis .....</b>	<b>Strana 87</b>
<b>Likvidácia .....</b>	<b>Strana 88</b>

## Vysvetlivky k použitým piktogramom:

	Prečítajte si návod na obsluhu!		<b>Varovanie!</b> Aby sa zamedzilo prehriatiu zariadenia, nesmie sa zariadenie zakryvať!
	Dodržiavajte výstražné a bezpečnostné pokyny!		Len na použitie v interiéroch!
	<b>Varovanie!</b> Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!		Výrobok nelikvidujte s domácim odpadom, ale odovzdajte v zberných dvoroch vo vašej obci, ktoré recyklujú materiály!
	<b>Varovanie!</b> Nebezpečenstvo požiaru!		Obal tvoria ekologické materiály!
	Varovanie pred horúcimi povrchmi!		Všimajte si označenie obalových materiálov pri triedení odpadu!

## LED KOZUBOVÝ LAMPÁŠ SEK 600 A1

### ● Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového zariadenia. Rozhodli ste sa pre vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou výrobku. Obsahuje dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte s návodom na obsluhu a všetkými bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte len tak, ako je uvedené a iba v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady k nemu.

### ● Použitie v súlade s účelom použitia

Toto zariadenie je určené len na ohrev uzavretých a suchých priestorov. Toto zariadenie nie je určené na použitie v priestoroch, v ktorých prevládajú špecifické podmienky, napr. korozívna alebo výbušná atmosféra (prach, pary alebo plyn). Zariadenie nepoužívajte vonku.

Každé iné použitie alebo zmena zariadenia sa nepovažuje za určené použitie a predstavuje značné riziko nehôd. Za škody vzniknuté použitím, ktoré je v rozpore s určeným použitím, nepreberáme žiadne ručenie. Zariadenie je určené len na súkromné a nie na komerčné použitie.


### ● Vybavenie

1	C	Tlačidlo časovača
2	D	Tlačidlo ZAP/VYP
3	A	Tlačidlo ohrevu
4	B	Tlačidlo teploty
5		Jazyček
6		Priehradka na batérie
7		Zapínač/vypínač



### ● Obsah balenia

- 1 LED Kazubový lampáš
- 1 Diaľkové ovládanie (vrátane batérie)
- 1 Návod na obsluhu

## ● Technické údaje

Menovité napätie:	220-240 V~, 50-60 Hz
Menovitý príkon:	600 W
Trieda ochrany:	II 
Okolité podmienky:	0 °C na +35 °C
Rozmery zariadenia:	ca 16,9 x 14,7 x 30,1 cm (Š x V x H)

### Diaľkové ovládanie

 Batériové napájanie: 3V  (jednosmerný prúd)/CR2025

### Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru

Identifikačný (-é) kód (-y) modelu: SEK 600 A1

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
---------	--------	---------	----------

#### Tepelný výkon

Menovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	0,6	kW
Minimálny tepelný výkon (orientačne)	$P_{min}$	N/A	kW
Maximálny priebežný tepelný výkon	$P_{max,c}$	0,6	kW

#### Vlastná spotreba elektrickej energie

Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l_{max}}$	0,000	kW
Pri minimálnom tepelnom výkone	$e_{l_{min}}$	0,000	kW
V pohotovostnom režime	$e_{l_{SB}}$	0,001	kW

Položka	Jednotka
---------	----------

### Spôsob prívodu tepla, iba pre elektrické akumuláčne lokálne ohrievače priestoru (vyberte jeden)

manuálne ovládanie množstva tepla so zabudovaným termostatom [N/A]

manuálne ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty [N/A]

elektronické ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty [N/A]

tepelný výkon s pomocou ventilátora [N/A]

### Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty (vyberte jeden)

jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty [nie]

dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty [nie]

s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom [nie]

s elektronickým ovládaním izbovej teploty [áno]

elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač [nie]

elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač [nie]

### Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu)

ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti [nie]

ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna [nie]

s možnosťou diaľkového ovládania [nie]

s prispôsobivým ovládaním spustenia [nie]

s obmedzením času prevádzky [nie]

so snímačom čiernej žiarovky [nie]

**ROWI** Germany GmbH  
Werner-von-Siemens-Str. 27  
76694 Forst  
(Nemecko)

## ● Bezpečnostné pokyny



**Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie.**



**Nedodržanie bezpečnostných pokynov a inštrukcií môže spôsobiť vážne zranenia a/alebo materiálne škody.**

**USCHOVAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INŠTRUKCIE AJ DO BUDÚCNOSTI!**

## ● Všeobecné upozornenia

- **VAROVANIE!** Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu. Je súčasťou zariadenia a musí byť neustále k dispozícii.
- **VAROVANIE!** Zariadenie používajte len na popísaný účel použitia.
- **VAROVANIE!** Skontrolujte, či sa potrebné sieťové napätie (pozri typový štítok na zariadení) zhoduje s vaším napätím v sieti.
- **VAROVANIE!** V prípade funkčných porúch smie zariadenie opravovať len naše servisné stredisko.

- **VAROVANIE!** Zariadenie smie byť umiestnené výhradne na pevnom, rovnom, suchom a nie horľavom podklade.
- **VAROVANIE!** Dbajte na to, aby bola zásuvka dobre dostupná, aby sa sieťová zástrčka dala v prípade potreby rýchlo vytiahnuť.

## ● Ochrana pred zásahom elektrickým prúdom



**VAROVANIE! Nasledujúce bezpečnostné pokyny vás majú chrániť pred zásahom elektrickým prúdom.**


- Zariadenie pripájajte len do zásuvky s ochranným kolíkom, ktorá bola namontovaná v súlade s predpismi.
- Ak by zariadenie spadlo na podlahu, alebo by ho zasiahol silný úder, alebo by spadlo do vody, nesmiete ho ďalej používať. V takomto prípade sa obráťte na naše servisné stredisko.
- Ak je poškodený sieťový kábel tohto zariadenia, výrobca alebo podobná kvalifikovaná osoba ho musí vymeniť, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti drezu,

- vane, sprchy alebo bazéna, lebo striekajúca voda by mohla vniknúť do zariadenia.
- Do zariadenia v žiadnom prípade nesmie vniknúť voda alebo iné kvapaliny. A z toho dôvodu:
    - nikdy nepoužívajte vonku,
    - nikdy na zariadenie neukladajte nádoby naplnené tekutinou, ako sú poháre na nápoje, vázy atď.
    - nikdy nepoužívajte vo veľmi vlhkom prostredí, ako je napr. kúpeľňa. Ak sa kvapalina predsa len dostane do zariadenia, okamžite vyťahnite sieťovú zástrčku a zariadenie nechajte opraviť kvalifikovaným odborným personálom.
  - Nikdy sa nepokúšajte prstami alebo predmetmi cez ochrannú mriežku siahť do vnútra zariadenia.
  - Zariadenia, sieťového kábla alebo zástrčky sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami.
  - Sieťový kábel vždy vyťahujte uchopením za zástrčku. Nikdy neťahajte za samotný kábel.
  - Dbajte na to, aby sieťový kábel nebol ohnutý a ani pritlačený.
  - Dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu sieťového kábla na ostrých hranách.
  - Sieťový kábel chráňte pred horúcimi plochami (napr. platňa sporáka).
  - Keď zariadenie dlhší čas nepoužívate, vyťahnite zástrčku zo zásuvky. Len vtedy bude zariadenie úplne bez prívodu prúdu.
  - Používanie predlžovacích káblov je zakázané.
- **Ochrana pred nebezpečenstvom požiaru**
-  **VAROVANIE!** Kdeže zariadenie pracuje s vysokými teplotami, riadte sa nasledujúcimi bezpečnostnými pokynmi, aby nemohlo dôjsť k požiaru.
- Počas prevádzky sa nesmú v bezprostrednom okolí zariadenia nachádzať žiadne horľavé predmety (napr. závesy, papier atď.).
  - Zariadenie nikdy nepoužívajte na to, aby ste na ňom, nad ním alebo pred ním sušili nejaké textilie alebo iné veci.
-  Aby sa zamedzilo prehriatiu, zariadenie sa nesmie nikdy zakrývať.



- Pri inštalovaní zariadenia udržiavajte okolo neho minimálny odstup 0,5 m od iných zariadení alebo od steny.
- Zariadenie nikdy neprevádzkujte v priestoroch ohrozených výbuchom alebo v blízkosti horľavých plynov alebo kvapalín.
- Zariadenie nesmie byť nikdy nainštalované priamo pod zásuvkou v stene, lebo vznikajúce teplo by mohlo viesť k poškodeniu elektrickej inštalácie.
- Dbajte na to, aby mohol vzduch stále voľne vstupovať a vystupovať. V opačnom prípade môže dôjsť k nahromadeniu tepla v zariadení.

## ● Ochrana pred zraneniami

-  **VAROVANIE!** Riad'te sa nasledujúcimi upozorneniami, aby ste zabránili zraneniam.
- Dávajte pozor, aby sieťový kábel nevytváral riziko zakopnu-


tia a aby sa nikto nemohol do neho zapliesť alebo naň stúpiť.

- Udržiavajte si dostatočný odstup od zariadenia, aby ventilátor nemohol nasať vaše vlasy alebo kusy oblečenia.



**OPATRNE** Niektoré časti výrobku sa môžu veľmi zohriať a spôsobiť popáleniny. Buďte mimoriadne opatrní, ak sú prítomné deti a osoby odkázané na ochranu.

## ● Kvôli bezpečnosti vášho dieťaťa

-  **VAROVANIE!** Deti často nedokážu správne posúdiť riziko a v dôsledku toho si spôsobia zranenia. Preto dodržiavajte nasledovné:
- Tento výrobok sa môže používať len pod dohľadom dospelých osôb, aby sa zabezpečilo, že sa deti nebudú do zariadením hrať.
- Starostlivo dbajte na to, aby sa zariadenie nachádzalo vždy mimo dosahu detí.
- Dávajte pozor, aby sa obalová fólia nestala smrteľnou pascou pre deti. Obalové fólie nie sú na hranie.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj

osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, pokiaľ sú pod dozorom alebo pokiaľ boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Deti bez dozoru nesmú vykonávať čistenie a údržbu.

- Deti mladšie ako 3 roky musia byť mimo dosahu zariadenia, iba ak by boli pod neustálym dohľadom.
- Deti od 3 do 8 rokov smú zapínať a vypínať zariadenie len pod dozorom, alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá, za predpokladu, že zariadenie je umiestnené alebo nainštalované vo svojej normálnej pracovnej polohe.
- Deti od 3 do 8 rokov nesmú zasúvať zástrčku do zásuvky, ovládať zariadenie, čistiť ho a/alebo vykonávať údržbu bežnú pre používateľa.

## ● Informácie o batériách



### **UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ.**

Prehltnutie môže spôsobiť poleptanie, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Do 2 hodín od požitia môžu vzniknúť ťažké popáleniny. Okamžite vyhľadajte lekára.

Nesprávna manipulácia s batériami môže viesť k požiaru, výbuchom, úniku nebezpečných látok a iným nebezpečným situáciám!

- Batérie nevhadzujte do ohňa a nevystavujte vysokým teplotám.
- Batérie neotvárajte, nedeformujte a neskratujte, pretože v takomto prípade môžu z nich uniknúť chemikálie.
- Batérie neskúšajte znovu nabíť. Nabíjať sa smú len batérie s označením „nabíjateľné“. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Batérie pravidelne kontrolujte. Vytečené chemikálie môžu trvalo poškodiť zariadenie. Pri manipulácii s poškodenými alebo vytečenými batériami postupujte obzvlášť opatrne. Nebezpečenstvo poleptania! Noste ochranné rukavice.

- Chemikálie, ktoré unikajú z batérie, môžu viesť k podráždeniu pokožky.
- Pri kontakte s pokožkou opláchnite postihnuté miesto veľkým množstvom vody. Ak sa dostanú chemikálie do očí, vždy ich vyplachujte vodou, nešúchajte si ich a okamžite vyhľadajte lekára.
- Rôzne typy batérií alebo akumulátorov sa nesmú používať kombinovane.
- Batérie vkladajte vždy so správnym pólom. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo prasknutia.
- Ak zariadenie dlhšiu dobu nepoužívate, vyberte z neho batérie. Okrem núdzových prípadov.
- Deťom nedovoľte vymieňať batérie bez dozoru dospelšej osoby.
- Podľa plánovaného spôsobu použitia zvolte vždy správnu veľkosť a správny typ batérie. Informácie na pomoc pri výbere správnej batérie, ktoré dodávame so zariadením, by ste mali uchovať ako doporučenie.
- Pred inštaláciou batérie očistite kontakty batérie a zariadenia.
- Opatrebované batérie okamžite odstráňte.
- Batérie nerozoberajte.
- Ak sa priehradka na batérie nezatvára správne, prestaňte používať diaľkové ovládanie a uchovajte ho mimo dosahu detí.
- Zabráňte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by mohli mať vplyv na batérie/akumulátory, napr. na vykurovacích telesách/priame slnečné žiarenie.

## ● Pred uvedením do prevádzky

### DIALKOVÉ OVLÁDANIE:

#### VLOŽENIE ALEBO VÝMENA BATÉRIE

Pri dodaní je k diaľkovému ovládaniu priložená lítiová gombíková batéria. Aby ste mohli používať diaľkové ovládanie, z priečinku na batérie odstráňte plastový pásik, ktorý z neho [6] vyčnieva (pozri obr. č. 1).



Ak treba batériu vymeniť, vložte novú 3 Voltovú lítiovú gombíkovú batériu. Dávajte pritom pozor na typ lítiovej gombíkovej batérie (CR2025).

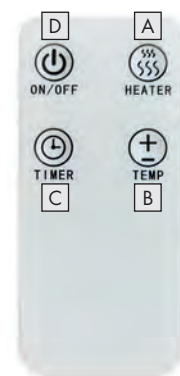


- Sponu [5] na priečinku na batérie [6] diaľkového ovládania zatlačte až do stredu. Teraz vytiahnite priečink [6] na batérie (pozri obr. č. 2).
- Vyberte vybitú batériu.
- So správnym pólom vložte novú 3 Voltovú gombíkovú batériu typu CR2025.
- Priečink na batérie [6] znovu zasuňte do diaľkového ovládania. Spona musí [5] zacvaknúť.

## ● Uvedenie do prevádzky

- Skontrolujte, či sa potrebné sieťové napätie (pozri typový štítok na zariadení) zhoduje s vašim sieťovým napätím, skôr než zapojíte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- Zapínač/vypínač nastavte [7] do polohy „I“, aby malo zariadenie prívod prúdu. Potom môžete ovládať zariadenie pomocou ovládacieho panela alebo diaľkového ovládania.

## ● Obsluha



### [2] Tlačidlo ZAP/VYP:

Keď je zariadenie vypnuté, stlačte toto tlačidlo, aby ste spustili funkciu plameňov. Potom môžete nastaviť ďalšie funkcie. Keď je zariadenie zapnuté, stlačte toto tlačidlo, aby ste vypli všetky funkcie.

### Upozornenie:

Po vypnutí beží ventilátor ešte 60 sekúnd, skôr než sa vypne (len po funkcii ohrevu).

[3] **Tlačidlo ohrevu:** Stlačte toto tlačidlo, aby ste zapli alebo vypli funkciu ohrevu. Pri nastavení teploty treba dbať na to, aby zariadenie nevykonávalo ohrev, ak požadovaná teplota nezodpovedá teplote okolia alebo je nižšia. Na účely ohrevu musí byť nastavená teplota najmenej o 1 °C vyššia ako teplota okolia. Táto teplota sa vám automaticky zobrazí po zapnutí zariadenia.

- 4 Tlačidlo teploty:** Stlačte toto tlačidlo, aby ste nastavili teplotu v rozsahu 15 až 36 °C.

- 1 Tlačidlo časovača:** Stlačte toto tlačidlo, aby ste nastavili automatické vypnutie v rozsahu 1 až 12 hodín. Funkcia ohrevu musí byť vopred nastavená tlačidlom ohrevu **3** **A**. Po nastavenom čase sa zariadenie automaticky vypne. Po vypnutí beží ventilátor ešte 60 sekúnd, skôr než sa vypne.

Zapínač/vypínač nastavte **7** do polohy „O“, teplovzdušný ventilátor tým odpojte od prúdu.

## ● Ochrana proti prevrhnutiu

Prístroj je vybavený ochranou proti prevrhnutiu. Ak sa prístroj počas prevádzky náhodou prevráti alebo sa silno nachýli, okamžite sa vypne. Prístroj funguje výlučne len vo vertikálnej polohe.

## ● Údržba a čistenie

- **OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Pred čistením vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a zariadenie vždy nechajte úplne vychladnúť.
- Zariadenie zvonku vyčistíte mäkkou mierne navlhčenou handrou. V žiadnom prípade nepoužívajte kvapaliny, najmä čistiace prostriedky obsahujúce benzín a také, ktoré by mohli toto zariadenie poškodiť.
- Vetracie mriežky pravidelne pomocou vysávača zbavujte prachu a nečistôt.

## ● Záruka spoločnosti ROWI Germany GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na toto náradie máte 3-ročnú záruku od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Tieto zákonné práva neobmedzuje naša nižšie uvedená záruka.

### Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dátumom kúpy. Originál pokladničného bloku si dobre uschovajte.

Budete ho potrebovať ako doklad o kúpe. Ak by sa v rámci troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytla nejaká materiállová alebo výrobná chyba, výrobok vám podľa vlastného uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto záručné plnenie predpokladá, že v rámci tejto trojročnej lehoty predložíte pokazené náradie a doklad o kúpe (pokladničný blok) a písomne krátko uvediete, o aký druh nedostatku ide a kedy sa vyskytol.

Pokiaľ sa na tento nedostatok vzťahuje naša záruka, vrátíme vám opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť nové záručné obdobie.

### Záručné obdobie a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záručného plnenia nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené súčasti. Poškodenia a nedostatky, ktoré boli prítomné už pri kúpe sa musia okamžite po vybalení nahlásiť. Pozáručné opravy nie sú bezplatné.

### Rozsah záruky

Náradie bolo vyrobené starostlivo v súlade s prísnyimi smernicami o kvalite a pred expedíciou dôkladne prekontrolované.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiállové alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na tie časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu a z toho dôvodu sa môžu považovať za opotrebitelné súčasti a na poškodenia rozbitných komponentov, napr. spínačov, akumulátorov, vypalovacích foriem alebo súčiastok vyrobených zo skla. Táto záruka zaniká, ak sa výrobok

používal poškodený, nesprávne alebo ak sa vykonávala jeho údržba neodborne. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite takému spôsobu použitia a manipulácii, od ktorých vás návod na obsluhu odrádza alebo pred ktorými vás varuje.

Výrobok je určený len na súkromné a nie na priemyselné použitie. V prípade nesprávnej a neodbornej manipulácie, použitia násilia a v prípade zásahov, ktoré nevykonala naša autorizovaná pobočka servisu, záruka zaniká.

### Spracovanie záručného prípadu

Aby sme vedeli zabezpečiť rýchle spracovanie vášho prípadu, postupujte podľa týchto pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný blok a číslo výrobku (IAN 346698\_2001) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, na gravírovaní, na titulnom liste vášho návodu (dole vľavo) alebo nalepené na zadnej alebo spodnej strane.
- Pokiaľ by sa vyskytli funkčné poruchy alebo iné nedostatky, obráťte sa telefonicky alebo prostredníctvom e-mailu najprv na nižšie uvedené servisné oddelenie.
- Výrobok, ktorý bol zaevidovaný ako chybný, môžete potom odoslať s pripojeným dokladom o kúpe (pokladničným blokom) a so špecifikáciou nedostatku a toho, kedy vznikol, bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bola oznámená.



**POZNÁMKA:** Na [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť túto príručku a mnoho iných príručiek, videí o výrobkoch a softvér. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu spol. Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadaní čísla výrobku (IAN 346698\_2001) si môžete otvoriť váš návod na obsluhu.

## ● Servis

Ak by sa počas prevádzky vášho produktu značky ROWI Germany vyskytli problémy, postupujte nasledovne:

### Nadviazanie kontaktu

Servisný tím ROWI Germany kontaktujte na:

#### ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst, Nemecko

[lidl-services@rowi-group.com](mailto:lidl-services@rowi-group.com)

Zákaznícka linka: +800 7694 7694

(z pevnej siete bezplatná)

**IAN 346698\_2001**

Väčšinu problémov možno vyriešiť už v rámci kvalifikovaného technického poradenstva poskytovaného naším servisným tímom.

## ● Likvidácia



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete likvidovať prostredníctvom miestnych recyklačných stredísk. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami a číslami s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.



Výrobok nelikvidujte s domácim odpadom, ale prostredníctvom komunálnych zberov, ktoré recyklujú materiály! O možnostiach likvidácie opotrebovaného teplovzdušného ventilátora sa môžete informovať na vašom obecnom alebo mestskom úrade.



Batérie sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/EC a nesmú sa likvidovať s domovým odpadom. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdať všetky batérie/akumulátory do zberu vo svojej obci/mestskej časti alebo v predajni. Táto povinnosť slúži na ekologickú likvidáciu batérií/akumulátorov. Batérie/akumulátory vracajte len vo vybitom stave. Batérie sa musia pred likvidáciou vybrať zo zariadenia.

**ROWI GERMANY GMBH**

WERNER-VON-SIEMENS-STR. 27  
DE-76694 FORST  
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information  
Update · Version des informations · Stand van  
de informatie · Stan informacj · Stav informací  
Stav informácií: 06/2020  
ID No.: SEK600A1-062020-LB08-03

IAN 346698\_2001